



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

46. Jahrgang

Donnerstag, den 17. Juni 2021

Nr. 24/2021

Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N
L
A
N
D

Nach Stimmengleichheit: Erster Ortsbeigeordneter in Bechhofen per Los bestimmt

Nach dem Tod des bisherigen Ersten Ortsbeigeordneten Siegbert Bernhard wurde Michael Sonntag am Montag, dem 07.06.2021, zum neuen Ersten Beigeordneten der Ortsgemeinde Bechhofen gewählt.

Nach drei Wahlgängen, mit jeweils Stimmengleichheit, an diesem Abend mit Gegenkandidatin Christiane Burghard, die von der SPD Fraktion vorgeschlagen wurde, musste das Los darüber entscheiden, wer gewählt ist.

Als Glücksfee fungierte der Wahlleiter, Ortsbürgermeister Paul Sefrin. Er dankte Michael Sonntag für sein neues Engagement und nahm die Ernennung sowie Vereidigung vor.



Ortsbürgermeister Paul Sefrin bei der Ernennung und Vereidigung des neuen Ersten Ortsbeigeordneten Michael Sonntag

Grundlehrgang erfolgreich beendet

Am Samstag, dem 29.05.2021, schlossen **3 Frauen und 25 Männer** aus den Löscheinheiten: Rosenkopf, Walshausen, Kleinsteinhausen, Hornbach, Dellfeld, Käshofen, Dietrichingen, Contwig, Kleinbundenbach und Bechhofen ihren Grundlehrgang, im Gerätehaus der [Feuerwehr Walshausen](#), ab. **Lehrgangsleiter war Andreas Schumacher, Wehrführer der Löscheinheit Käshofen.** Nach Ausgabe der Digitalen Meldeempfänger, ist nun jede neue Feuerwehrkraft für den Einsatz alarmierbar.

Die wesentlichen **Aufgaben** der Feuerwehr lassen sich mit den vier Schlagworten **Retten, Löschen, Bergen und Schützen** zusammenfassen.

Um Gefahrensituationen richtig einschätzen zu können und diese durch die Anwendung geeigneter Maßnahmen lösen können, ohne dabei sich und weitere Personen in Gefahr zu bringen, gehört eine solide Ausbildung wie z. B. der Grundlehrgang der Feuerwehr. An diese Ausbildung schließen sich im Anschluss eine Reihe weiterer unterschiedlicher Fortbildungen und Prüfungen an.

Die Feuerwehr Zweibrücken-Land ist stolz, die neuen Kolleginnen u. Kollegen in ihrer großartigen Familie aufnehmen zu dürfen, um mit Ihnen in Zukunft Seite an Seite für die Sicherheit unserer Bürgerinnen und Bürger, Tier, Sachwerten und Umwelt, zu kämpfen.

Der Bürgermeister der Verbandsgemeinde Björn Bernhard, der zweite Beigeordnete der Verbandsgemeinde Thomas Hohn, Wehrleiter Thorsten Preyer, stellv. Wehrleiter Andreas Glahn sowie Wehrführer Andreas Schumacher gratulieren ganz herzlich.



**Wir wünschen viel Erfolg bei Euren zukünftigen Einsätzen.
Kommt alle gesund zurück!**

WIR SAGEN DANKE!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auf dieser Seite stellen wir Ihnen jede Woche einen ganz besonderen Menschen aus unserer Verbandsgemeinde und dessen ehrenamtliches Engagement vor. **SIE SIND WAHRE VORBILDER UND HELDEN UNSERER GESELLSCHAFT.** Ich bedanke mich ganz herzlich für diese wertvolle Arbeit!

Ihr Björn Bernhard *Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land*



**Mit Herzblut für die Dorfgemeinschaft
in Battweiler**

**Seit wann sind Sie Vorstand beim Förderverein?
Wie sieht die Organisation mit den anderen
Vereinen aus?**

Ich wurde 2014 zum Vorstand gewählt. Jedes Jahr organisiere ich ein Treffen mit den Vorständen aller Vereine unserer Ortsgemeinde, um eine Jahresplanung mit Veranstaltungsterminen festzulegen.

Wann wurde dieser Verein gegründet und welche Ziele verfolgt er?

Er wurde 1989 gegründet. Die BürgerInnen von Battweiler engagieren sich in Vereinen, die in dem Dachverband Förderverein Dorfgemeinschaft zusammengeschlossen sind. Durch den gemeinsamen Gewinn können Dinge angeschafft werden, welche die Ortsgemeinde nicht durch den Gemeindeetat finanzieren muss. Hauptsächlich sind dies Investitionen zur Unterhaltung der Konrad-Loschky-Halle wie z.B. der Finanzierung eines neuen Schutzbelages.

Auf welche Schwerpunkte legt der Verein besonders großen Wert?

Besonders großen Wert legen wir auf unsere Kerwe. Diese findet immer an vier Tagen (Freitag bis Montag), am ersten Wochenende im Oktober, statt. Gemeinsam mit meinem Team organisiere ich den Sonntag und Montag in der Konrad-Loschky-Halle. Hierzu gehört die Diensteinteilung, Essen- und Getränkebestellung, Musik, Plakate, Werbung u.v.m.

Was gibt Ihnen Ihr ehrenamtlicher Einsatz zurück?

Mir liegt unsere Dorfgemeinschaft sehr am Herzen. Deshalb setze ich mich gerne und mit viel Engagement für diese ein. Denn es ist eine Ehre für mich, Teil des Ganzen zu sein. An dieser Stelle bedanke ich mich bei allen Helferinnen und Helfern, die mich bei der Kerwe immer mit Rat und Tat unterstützen. Ohne sie wäre dieses Fest nicht zu bewerkstelligen.

Was wünschen Sie sich für die Dorfgemeinschaft?

Ganz besonders wünsche ich mir, dass unsere Dorfgemeinschaft nach Corona so toll und gut läuft, wie bereits davor. Auch wäre es schön, wenn sich uns noch mehr HelferInnen für Veranstaltungen anschließen würden. Dies wäre eine große Erleichterung für uns. Denn die Feste in unserem Dorf, sind für unser Dorf!



Sebastian Bayer

**Förderverein
Dorfgemeinschaft Battweiler
Schulstraße 3
66484 Battweiler**





Liebe Bürgerinnen und Bürger,

um Ihnen einen noch besseren Service bieten zu können, haben Sie seit dem 31.05.2021 die Möglichkeit unter www.vgzwland.de, Ihre Termine mit unserem Einwohnermeldeamt online zu vereinbaren.

Wie funktioniert die Online-Terminvereinbarung?

1. Leistung auswählen
2. Termin aussuchen*
3. Persönliche Informationen eintragen**
4. Sie erhalten eine E-Mail mit allen notwendigen Informationen zu Ihrem Termin

*Termine können aktuell einen Monat im Voraus gebucht werden.

**Tipp: Nutzen Sie die Terminerinnerung, um keinen Termin zu verpassen.



■ SPRECHSTUNDEN

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Bernhard hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.
Termine können mit dem Vorzimmer, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Telefonsprechstunde des ersten Beigeordneten der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Der erste Beigeordnete der Verbandsgemeinde Zweibrücken Land, David Betz, bietet Telefonsprechstunden für Bürgerinnen und Bürger an. Terminvereinbarung unter 0179 / 118 3024 oder per Mail unter davidoliverbetz@googlemail.com

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel.Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail gleichstellung@vgzwland.de vereinbaren.

■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken
Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999
E-Mail: info@vgzwland.de
E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de
www.vgzwland.de

Corona-Pandemie

Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geschlossen; Zutritt nur nach Terminvereinbarung.

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau hält aufgrund der weiterhin geltenden Kontaktbeschränkungen und der wieder ansteigenden Neuinfektionen keine Außensprechtage in unserer Verbandsgemeindeverwaltung ab.

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung
Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Büffel, Telefon 06331 809 110
Sprechzeiten nach Vereinbarung

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel. Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Försterin Jäger

Revier Zweibrücken

Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen zuständig.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel. Nr. 06332/5699-0

■ Gemeindewald Großsteinhausen, Hornbach und Dietrichingen

Ansprechpartner: Dipl.-Ing. (FH) Forst **Uli Osterheld**, Tel: 06398 / 993091

E-Mail: uli.osterheld@schmitz-waldwirtschaft.de
Zentrale: Udo & Michael Schmitz
- Waldwirtschaft GmbH & Co. KG
Tel: 06557/900 94-0

■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)
Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	8:00 - 18:00 Uhr
Internet:	www.finanzamt-pirmasens.de
E-Mail:	Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de
Info-Hotline der Finanzämter:	0261-20 179 279

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

■ WICHTIGE RUFNUMMERN ■

■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt
Suchtberatung der Stadt Zweibrücken
Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken
Tel: 06332/871- 564 oder 565
Fax: 06332/871-579
Email: drogenhilfe@zweibruecken.de
Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens
Tel.: 06331- 289431

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung **0171-7777559**
Rufbereitschaft Kanalisation **0151-12105362**

■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung **06841-90 62 15**
Störungen im Stromnetz **0800 79 77 77 7**
Störungsdienst Gas **0800-1003449 gebührenfrei**
Verbandsgemeinde-Verwaltung
Zweibrücken-Land **06332-8062-0**
Kreisverwaltung Südwestpfalz **06331-809-0**

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde
Verbandsgemeinewehrleiter Thorsten Preyer,
66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Tel. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Michael Conrad, Tel. 0151-41915722
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

■ NOTRUF ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

■ BEREITSCHAFTSDIENST ■

■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach
- Riedelberg - Walshausen
66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini
Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon
116117

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:
- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag,
7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag,
7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:
66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St.-Johannis-
Krankenhaus, Nardinistraße 30, Telefon 116117

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr
bis Folgetag 07.00 Uhr
Mittwoch von 13.00 Uhr
bis Donnerstag 07.00 Uhr
Freitags von 18.00 Uhr
bis Montags 07.00 Uhr
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr
bis zum Folgetag 07.00 Uhr

**Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen
Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)**

===== Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====
Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf
gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a,
66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu errei-
chen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronum-
mer 06338/993426 erfolgen.
s.domann@pflegeruf.net

■ Tierärztlicher Notdienst Zweibrücken und Umgebung

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr
und Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-
5890307

Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit
Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer)
und muss vor Ort entrichtet werden.

Tierrettung & Fahrdienst für alle Tiere

Die DRK Tierrettung inkl. Tier - Fahrdienst des Deutschen Roten
Kreuz Bereitschaft Contwig ist eine ehrenamtliche Bereicherung für
unsere Region. Wir haben uns auf das Einfangen und Transportieren
von Haus- und Wildtieren aller Art spezialisiert. Mit Fangernäten
und einem einzigartig konzipierten Sonder - Einsatzfahrzeug, arbeiten wir
sicher und zuverlässig. 24 Stunden/7 Tage in der Woche für Sie und
Ihre Tiere.

Eine Kooperation mit dem Tierärztlichen Bereitschaftsdienst und
über 100 Adressen mit Auffangstationen und Tierschutzorganisatio-
nen gewährleisten eine sichere und professionelle Unterbringung aller
Tiere. Bei Einsätzen erreichen Sie unser Team unter der Rufnummer:
06332/568860 DRK Büro Contwig

Die **Wildvogelhilfe Zweibrücken e.V** kümmert sich um verletzte Wild-
vögel sowie Tauben. 24 Stunden / 7 Tage die Woche erreichbar.
Handy: 015753994384

In Riedelberg gibt es eine **private Auffangstation für Eichhörnchen**.
Tanja und Marco Berger
Tel. 0177/5602110 und 0163 / 9682830

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbands-
gemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu
erfahren (**aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max.
0,42 €/Min.**)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen,
Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mausbach

■ **Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land**

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

Pflegestützpunkt Battweiler
66484 Battweiler Hauptstr. 15,

Servicezeit:

Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflugestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibsch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de

■ **Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz**

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

■ **Ärztliche Impfberatung**

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

■ **WERTSTOFFHOF**

■ **Recyclinghof Contwig**

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.08.30 - 12.00 Uhr

..... 13.00 - 16.30Uhr

Sa.08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

■ **VERSCHIEDENES**

■ **VdK Zweibrücken**

Erreichbarkeitszeiten

(zur Terminvereinbarung)

MO u. DO: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

DI u. FR: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwochs geschlossen.

Tel.: 06332-75886

■ **SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.**

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

■ **EUTB-Stelle Pirmasens**

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich.

Frau Weidner 06331/ 1445913

■ **Leitstelle „Älter werden“**

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten.

Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung 06331/809-333 k.frisch@ksuedwestpfalz.de

■ **Frauenselbsthilfe nach Krebs**

Gruppenleitung: Annemarie Hunsicker

Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

■ **Hilfe bei Demenz**

Die telefonische Demenz-Sprechstunde findet dienstags von 15:00 bis 16:00 Uhr statt. Interessierte melden sich unter 06331 809 778 bei Gesprächsbedarf.

Weitere Informationen sind auch unter www.demenz-region-swp.de zu finden.

■ **Hinweis für das Veröffentlichen von Beiträgen:**

Der Einreicher ist für die vom ihm an das Amtsblatt zur Veröffentlichung eingereichten Inhalte selbst verantwortlich.

Der Einreicher stellt die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land von allen Ansprüchen frei, die Dritte gegen die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land wegen der Verletzung eigener Rechte durch Inhalte des Einreichers geltend machen.

Im Falle einer erfolgreichen Inanspruchnahme durch Dritte ist der Einreicher zum Ersatz des Schadens verpflichtet, der der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land dadurch entsteht.

Dazu zählen auch Kosten der Rechtsverfolgung.



WIR GRATULIEREN

Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den OrtsbürgermeisterInnen.

Wir gratulieren

Altersjubiläen in der Zeit vom 21.06.2021 bis 27.06.2021

Bechhofen

27.06. Frau Mannweiler, Luise
66894 Bechhofen, Mühlstraße 36 Zum 90. Geburtstag

Contwig

22.06. Frau Hochreither, Leonore
66497 Contwig, Leipziger Straße 2 Zum 85. Geburtstag

22.06. Frau Baumann, Christa
66497 Contwig, Fröhnstraße 5 Zum 80. Geburtstag

22.06. Frau Lohr, Christa
66497 Contwig, Pirmasenser Straße 89 Zum 80. Geburtstag

Hornbach

27.06. Frau Ningel, Herta
66500 Hornbach, Grabenstraße 18 Zum 85. Geburtstag

Kleinsteinhausen

25.06. Herr Rohr, Helmut
66484 Kleinsteinhausen, Großsteinhauser Straße 10 Zum 75. Geburtstag

Riedelberg

24.06. Herr Allendorf, Kurt
66484 Riedelberg, Steinhauser Weg 11 Zum 80. Geburtstag

Rosenkopf

22.06. Herr Zott, Friedrich
66894 Rosenkopf, Höhenstraße 17 Zum 75. Geburtstag

Ehejubiläen in der Zeit vom 21.06.2021 bis 27.06.2021

Battweiler

25.06. Obenauer, Wilfried
Obenauer, Ingrid 66484 Battweiler, Finkenstraße 7 50 Jahre

Bechhofen

25.06. Tennigkeit, Rudolf
Tennigkeit, Rita 66894 Bechhofen, Eichenweg 6 50 Jahre



KULTUR

Stadt Zweibrücken

Jugendkunstschule Zweibrücken



Anmeldung unter:
www.jukuschu-zw.de, 06332 9239-17
 oder Kaufmännischer Leiter Jochen
 Schael 06337 316

Ab Freitag, den 18.06.2021 nimmt die Jugendkunstschule Zweibrücken unter Einhaltung des Hygienekonzeptes, Abstandsregelung und Maskenpflicht Ihren Schulbetrieb wieder auf.

Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung, Performance, Bühnenprojekt, Modellbau im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. **Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs ein- und aussteigen.**

Termin: Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr
Dauer: Kursbeginn 18.06.2021. Ende 17.12.2021.
 Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.
Teilnehmer: In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet,
 06 - 10 Jahren und ab 11 Jahren
Kursgebühr: Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten
Dozenten: Eugen Waßmann, Marina Beyer,
 Ramona Hewer-Wachs,

Vorschulkurs: Malwerkstatt

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

Termin: Freitag 15.00 - 17.00 Uhr
Hinweis: Zeitpunkt und Teilnahme nach Absprache
Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahre
Kursgebühr: 2 Kurstage, (je 2 Stunden) 22,00 EURO
Leitung: Iris Weiß

Vorschulkurs: „Malen“ mit PC und Tablet

Experimentieren mit PC und Tablet Grafik - Tablets werden für den Kurs gestellt.

Termine:
Tablet Grafik 1: Freitag, 25.06. und 23.07. jeweils 15.00 - 17.00 Uhr
Tablet Grafik 2: Freitag; 17.09. und 08.10. jeweils 15.00 - 17.00 Uhr
Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahren
Kursgebühr: Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO
 incl. Materialkosten
Leitung: Dr. Kurt Becker

Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Termine: Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht.
 Einzelunterricht (auch in Gruppe) nach Absprache möglich

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene
Kursgebühr: je Kurs 48,00 EURO, 6 Kurstage (je 2 Stunden)
 incl. Materialkosten
Leitung: Iris Weiß

Kurs: Bildhauerei Sandstein und Ytong

In der kreativen Arbeit mit Sandstein und Ytong erwerben die Teilnehmer handwerkliches Können und ein Gefühl für Proportionen, Gewichtung und Formen.

Kurs Sandstein: Freitag 25.06. 14.00 - 18.00 Uhr
 Samstag 26.06. 10.00 - 17.00 Uhr
Kurs Ytong: Freitag 10.09. 14.00 - 18.00 Uhr
 Samstag 11.09. 10.00 - 17.00 Uhr
Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Eltern
Kursgebühr: je Kurs 55,00 EURO zzgl. Materialkosten
Leitung: Raymond David
Ort: Im Atelier des Dozenten - Wattweilerstr. 58 A

Kurs: Töpfern, figürliches in Wulsttechnik, Plattentechnik

In diesen Kursen lernen die Teilnehmer den Werkstoff Ton und dessen Eigenschaften kennen. Dann werden die vielfältigen Bearbeitungstechniken geübt und vertieft.

Auf spielerischer Weise werden aus einfachen Tonklumpen fabelhafte Figuren und Objekte entstehen. Nach dem Trocknen werden die Kunstwerke von den Teilnehmern glasiert und anschließend gebrannt.

Termin: Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht.

Einzelunterricht (auch in Gruppe) nach Absprache möglich

Kurs: Graffiti Street Art (Straßenkunst)

Kunst im öffentlichen Raum

Es wird mit verschiedenen Medien (Marker, Pinsel, Malerrollen, Sprühdosen Schablonen Aufkleber und Poster) gearbeitet, um ein Werk fertig zu stellen.

Termin: Kurstermine werden rechtzeitig in den Medien und der Homepage der Schule veröffentlicht

Teilnehmer: Kinder ab 10 Jahre, Jugendliche

Kursgebühr: Kursgebühr: je Kurs 65,00 EURO, 6 Kurstage (je 2 Stunden) incl. Materialkosten

Leitung: Peter Schaumburger

Workshop: freie Malerei für Jung und Alt

Kinder haben eine blühende Phantasie, In diesem Kurs können sie diese ausleben, der Dozent hilft Ihnen dabei.

Wie malt man Tiere, Menschen, Blumen, Bäume, Fahrzeuge?

Was sind kalte und warme Farben?

Er wird zeigen wie die Maltechnik richtig funktioniert und angewendet wird, Farben spüren, erleben und kennenlernen,

Freie Malerei 2: 26.07. - 29.07. jeweils von 09.00 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 6 Jahr, Eltern und junge Erwachsene

Kursgebühr: je 55,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Eugen Waßmann

Workshop: Kupfer-Blech-Treiben

Nach Vorlage oder eigener Idee werden wir kleine Wandbilder oder Objekte aus Blech oder Kupfer herstellen.

Dabei lernen wir das Umgehen mit Meißel und Hammer.

Bei Bedarf werden wir auch weich löten.

Die gefertigten Bilder oder Objekte werden poliert. Es werden die Fähigkeiten des dekorativen Sehens und der eigenen Fantasie entwickelt.

Blech treiben: 18.10. - 21.10., jeweils 9.30 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 7 Jahre, Jugendliche, junge Erwachsene

Kursgebühr: 50,00 EURO zzgl. Materialkosten

Leitung: Eugen Waßmann

Workshop: Experimentelle Radierung/Drucken

Kaltnadel/Collagrafie unter Verwendung von Recyclingmaterialien.

Tetra-Pak, CDs, Pralinen,- Keksverpackungen, Tablettenhüllen und anderes.

Der Kurs kommt ohne Säure und Lösungsmittel aus.

Drucken: 02.08. - 06.08. jeweils 09.00 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene, Eltern

Kursgebühr: 65,00 EURO incl. Materialkosten

Dozentin: Gabi Wagner

Workshop: Comic

Lustige Comicfiguren - Tiere und Charaktere- (Basiskurs)

Die Kinder lernen die zeichnerische Basis im Entwickeln von Comicfiguren. Tiere und Personen werden charakteristisch dargestellt und in Farbe entsprechend vollendet, die ihre eigene Geschichte erzählen.

Teilnehmer: Kinder von 6 bis 10 Jahre

Comic: 3 11.10. - 15.10., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 11 Jahr, junge Erwachsene

Grundformen im Körper von Mensch und Tier

In diesem Basiskurs lernen die Teilnehmer/-Innen über die Beobachtung von Grundformen im Körper von Mensch und Tier, Accessoires, durch zeichnerische Übungen und schließlich über die fertige Konturzeichnung am Leuchttisch diverse Typen und Charaktere zu entwickeln und diese dann farblich in Szene zu setzen.

Comic: 2 23.08. - 27.08., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder von 6 bis 10 Jahre

Comic: 4 18.10. - 22.10., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 11 Jahre, junge Erwachsene

Kursgebühr: je Kurs 65,00 EURO incl. Materialkosten

Leitung: Christophe Tupinier

Kurs Themenorientiertes Schreiben:

Bei diesem Kurs geht es nicht um Rechtschreibung, sondern hier ist Ideenreichtum gefragt. Bildimpulse fördern eigene Ideen. Das Spiel mit der Sprache regt kreative Prozesse an. Spontan Gedanken aufgrund eines Themas aufschreiben und untermalen, eine Geschichte daraus machen oder umgekehrt. Fantasie kann zum Erlebnis werden.

Termine:	auf Anfrage und Bedarf
Teilnehmer:	Kinder, Jugendliche
Kursgebühr:	30,00 EURO
Leitung:	Ramona Hewer-Wachs

Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergärten oder in die Schule. Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeiten mit Ton oder Ytong). Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

Dauer:	3 Stunden
Kursgebühr:	Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule

Unter künstlerischer Leitung erleben das Geburtstagskind und die Gäste drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

Angeboten wird unter anderem:

Arbeiten mit Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Kartengestaltung, Mosaik, Comic zeichnen. Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke, Seidenmalerei und Serviettentekniken.

Dauer:	180 Minuten
Gebühr:	150,00 EURO incl. Materialkosten.

Bei Filzen, Malen auf Stoff und Seidenmalerei fallen zusätzliche Materialkosten an.

Kinder ab 5 Jahre, max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

Für die Zubereitung von warmen Speisen steht eine komplett eingerichtete Küche zur Verfügung.

Weitere Kurse bei Bedarf und Nachfrage

Infos auf unserer Homepage, Facebook und der Tageszeitung

Radlerinnen und Radler aus Zweibrücken auf neuem Rekordkurs beim STADTRADELN

Das STADTRADELN in Zweibrücken geht in die letzte Etappe. Noch eine Woche haben die mehr als 950 Radlerinnen und Radler Zeit, im Alltag möglichst viele Kilometer mit dem Rad zurückzulegen und somit gemeinsam ein Zeichen für nachhaltige Mobilität zu setzen. All jene, die noch nicht dabei sind, sind herzlich dazu eingeladen, sich ihrer Kommune oder ihrem Team anzuschließen.

Mitradeln und Teams bilden können alle Bürgerinnen und Bürger – ob Freundinnen und Freunde, Kolleginnen und Kollegen, Schülerinnen und Schüler oder Studierende. Hier geht es zur Anmeldung: www.stadtradeln.de/zweibruecken. Mit 100.000 Kilometern kann sich das Zwischenergebnis schon jetzt sehen lassen, denn damit wurde in Zweibrücken in 10 Tagen zweieinhalb mal um den Äquator (1 x = 40.000 km) geradelt und dadurch bereits 15.000 Kilogramm CO₂ vermieden.

So ist das ursprünglich angepeilte Ziel von 130.000 Kilometern bald erreicht; realistisch können sogar 200.000 Kilometer erreicht werden. Auch die Anzahl der Mitradelnden übertrifft bereits alle Erwartungen. Statt der erhofften 700 Radelnden sind inzwischen mehr als 950 Aktive gemeldet.

Klaus Fuhrmann, Mitorganisator und Stadtratsmitglied: „Ich bin begeistert über das große Interesse am STADTRADELN. Wenn das Radfahren eine Autofahrt ersetzt, tut das der eigenen Gesundheit gut und nutzt dem Klimaschutz. Jedes Jahr melden sich mehr Teilnehmerinnen und Teilnehmer an und unterstützen so eine fahrradfreundliche Mobilitätskultur.“

Mehr Informationen zum STADTRADELN in Zweibrücken gibt es unter www.stadtradeln.de/zweibruecken oder unter www.zw-radelt.de Kontakt: Bernd Lohrum (Kordinator STADTRADELN Zweibrücken Tel.: (0170)2696428



AMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

www.vgzwlnd.de

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Contwig sucht ab 01.09.2021 für die Kindertagesstätte Haus der kleinen Freunde in Stambach

eine/n Hauswirtschafter (m/w/d) in Teilzeit mit 10 Wochenstunden

Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) im Wirtschaftsdienst. Es handelt sich um eine Teilzeitstelle mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 10 Stunden unbefristet.

Zu den Aufgabenbereichen gehören:

Unterstützung der Köchin bei:

Speiseplangestaltung:

- Planung eines kindgerechten Speisenangebots nach DGE Standard.

Lebensmitteleinkauf und Vorratshaltung:

- Termingerechte Bestellung bzw. Besorgung der Lebensmittel im Rahmen des vorgegebenen Budgets.
- Wareneingangskontrolle
- Verräumen und Einlagerung der Waren
- Einhaltung separater Lagerorte für Obst und Gemüse, Milchprodukte, Tiefkühlprodukte, Fleischprodukte, zubereitete und nicht zubereitete Speisen und Lebensmittel
- Einhaltung der Lagertemperaturen
- Zwischenlagerung (zum Beispiel von Nachspeisen, Salaten, vorbereitetem Fleisch und Fisch)

Zubereitung der Verpflegung:

- Fachgerechte, pünktliche Zubereitung des geplanten Menüs, bei Bedarf Zubereitung von Sonderkost für Personen mit Unverträglichkeiten und /oder Allergien

Persönliche Anforderungen:

Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung mit mehrjähriger Berufserfahrung in der Nahrungszubereitung und Hygienehaltung.

Sie verfügen über die notwendigen Hygienebelehrungen nach dem Infektionsschutzgesetz und der Lebensmittelhygieneverordnung. Sie sind im Besitz einer gültigen Fahrerlaubnis Kl. B und einem eigenen PKW.

Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Organisatorische Fähigkeiten, Flexibilität und die Bereitschaft zur Mehrarbeit sind für Sie selbstverständlich.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen, Weiterbildungszertifikate etc.)

bis spätestens 30.06.2021 an:

Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land
Personalabteilung
Landauer Str. 18-20
66482 Zweibrücken

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht. Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

Bekanntmachung

Bodennutzungshaupterhebung 2021

Ab Juni 2021 führt das Statistische Landesamt die Bodennutzungshaupterhebung 2021 durch. Sie ist gesetzlich angeordnet und erfasst bei allen repräsentativ ausgewählten Betrieben unter anderem Daten über die Bodennutzung wie:

- Anbau auf dem Ackerland
- Dauerkulturen und Dauergrünland
- Sonstige Flächen und selbstbewirtschaftete Gesamtfläche
- Erzeugung von Speisepilzen.



www.wittich.de

Auskunftspflicht besteht für die Inhaberinnen und Inhaber oder Leitungen von Betrieben mit einer landwirtschaftlich genutzten Fläche von mindestens fünf Hektar.

Zum Erhebungsbereich gehören ferner Betriebe unter dieser Grenze, wenn ihre Viehhaltung festgelegte Größenordnungen übersteigt oder sie Sonderkulturen (z. B. Reben, Obst, Gemüse, Speisepilze) in bestimmtem Umfang anbauen.

Liegt ein vollständig ausgefüllter Flächennachweis für das Antragsverfahren „Agrarförderung 2021“ bei der zuständigen Kreisverwaltung vor, können die Angaben über die Nutzung der Bodenflächen größtenteils übernommen werden.

Lediglich Angaben für Gemüse und Erdbeeren sowie Gartenbausämereien und Jungpflanzenerzeugung zum Verkauf unter hohen begehbaren Schutzabdeckungen einschließlich Gewächshäuser als auch im Freiland müssen noch zusätzlich nachgewiesen werden. Grundvoraussetzung für die Datenübernahme ist die Angabe der jeweiligen Unternehmensnummer/n.

Wir machen darauf aufmerksam, dass ordnungswidrig handelt, wer die Auskünfte vorsätzlich oder fahrlässig nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erteilt. Die Angaben unterliegen der Geheimhaltung. Eine Verwendung zu steuerlichen Zwecken ist gesetzlich ausgeschlossen.

Ihr Statistisches Landesamt Rheinland-Pfalz

Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Hauskauf: Energieschleuder oder Schnäppchen?

Der Verlust von Heizenergie durch schlechte Wände, ein undichtes Dach oder ein ineffizientes Heizsystem kostet dauerhaft Geld. So kann manches „Schnäppchen“ über die Jahre gesehen in ungünstigem Licht dastehen.

Hausverkäufer sind verpflichtet, spätestens bei der Besichtigung einen Energieausweis vorzulegen. Kaufinteressenten scheuen sich jedoch oft, dies einzufordern - manchmal aus Furcht, den Zuschlag für das Haus nicht zu bekommen.

Und auch wenn der Energieausweis vorliegt, ist die Interpretation der Daten nicht immer leicht: Verbrauchsausweise mitteln den Verbrauch der letzten drei Jahre - und der hängt von den Gewohnheiten der bisherigen Bewohner ab. Bedarfsausweise zeigen den nutzerunabhängigen Heizenergiebedarf des Hauses.

Der so errechnete Bedarf fällt jedoch häufig zu hoch aus.

Energieausweise sind nach Ausstellung 10 Jahre gültig, daher kursieren Energieausweise nebeneinander, die hinsichtlich des Energieverbrauchs alte und neue Bewertungsmaßstäbe anlegen. In älteren Energieausweisen werden Werte von 150-200 Kilowattstunden pro Quadratmeter Nutzfläche und Jahr im Ausweis noch im grünen Bereich angesiedelt - obwohl das nicht einem zukunftsfähigen energetischen Standard entspricht. Seit Mitte 2014 ausgestellte Ausweise geben dem Gebäude eine Energieeffizienzklasse von A+ bis H. Werte von 100 bis 200 Kilowattstunden erreichen nur Effizienzklasse D oder E.

In einem Mehrfamilienhaus gibt es nur einen Ausweis fürs gesamte Haus nicht jedoch für die einzelne Wohnung. Für den Energieverbrauch einer Wohnung spielt aber auch deren Lage eine wichtige Rolle, vor allem in schlechter gedämmten Häusern. Dach- und Erdgeschosswohnungen in Hausrandlage verbrauchen dann in der Regel 50 Prozent mehr Heizwärme als Wohnungen in der Hausmitte.

Der unabhängige Energieberater der Verbraucherzentrale hilft nach Terminvereinbarung bei der Interpretation von Energieausweisen und bietet Hauskäufern eine persönliche Erstberatung zur Einschätzung des Modernisierungsbedarfs.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 24. Juni von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung **Zweibrücken-Land**.

Die Beratungen werden aktuell für alle Standorte telefonisch durchgeführt. Die Beratung ist kostenfrei. Eine Terminvereinbarung ist dafür erforderlich unter 0800 / 60 75 600 (kostenlos).

Die Servicestellen des Vermessungs- und Katasteramtes Westpfalz öffnen nach vorheriger Terminabsprache für den Publikumsverkehr

Die Servicestellen des Vermessungs- und Katasteramtes Westpfalz an den Dienstorten Pirmasens, Kusel und Kaiserslautern öffnen ab Montag den 14.06.2021 wieder für den Publikumsverkehr.

Hierzu ist jedoch eine vorherige Terminvereinbarung unter folgenden Kontaktdaten erforderlich:

Telefon: 06331 5011 1150

E-Mail: service-wpf@vermessung.rlp.de

Beim Besuch gelten selbstverständlich die Abstandsregelungen und Hygienevorgaben des Landes.

Ergänzende Bekanntmachung der Kreiswahlleiterin des Wahlkreises 210 Pirmasens zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag am 26. September 2021

Reduzierung der Zahl der erforderlichen Unterstützungsunterschriften

Mit der am 9. Juni 2021 verkündeten Änderung des Bundeswahlgesetzes wurde die Zahl der für Kreiswahlvorschläge erforderlichen Unterstützungsunterschriften auf Grund der Einschränkungen der COVID-19-Pandemie und der damit verbundenen erschwerten Bedingungen auf ein Viertel reduziert.

Kreiswahlvorschläge von Parteien, die im Deutschen Bundestag oder einem Landtag seit deren letzter Wahl **nicht** auf Grund eigener Wahlvorschläge ununterbrochen mit mindestens fünf Abgeordneten vertreten waren, sowie andere Kreiswahlvorschläge (Kreiswahlvorschläge von Wahlberechtigten) müssen von mindestens **50 Wahlberechtigten des Wahlkreises** persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein; die Wahlberechtigung muss im Zeitpunkt der Unterzeichnung gegeben sein und ist bei Einreichung der Kreiswahlvorschläge nachzuweisen (§ 20 Abs. 2 Satz 2 BWG).

Im Übrigen wird auf die Bekanntmachung der Kreiswahlleiterin zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag vom 03.02.2021, veröffentlicht in den Tageszeitungen „Die Rheinpfalz - Pirmasenser Rundschau“, „Die Rheinpfalz - Pfälzische Volkszeitung“, „Die Rheinpfalz - Zweibrücker Rundschau“, „Pfälzischer Merkur“ und „Pirmasenser Zeitung“ verwiesen.

Pirmasens, den 09.06.2021

Die Kreiswahlleiterin des Wahlkreises 210 Pirmasens
gez. (Dr. Susanne Ganster)
Landrätin



ALTHORNBACH

Ortsbürgermeister Bernd Kipp

Tel. mobil 0160/98646476,

Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung



BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

Sitzung des Ortsgemeinderates Battweiler Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 24. Juni 2021**, findet um 19.30 Uhr in der Konrad-Loschky-Halle, Schulstr. 3, in Battweiler eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Hinweis:

In Zeiten der Corona-Pandemie stehen aus Gründen des Gesundheitsschutzes nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit (Besucher) zur Verfügung.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Kindertagesstätte Battweiler;
Zusatzvereinbarung ab dem 01.07.2021
 2. Anbau Fertiggarage an Dorfgemeinschaftshaus; Auftragsvergabe
 3. Ausbau barrierefreier Bushaltestellen; Zustimmung zur Planung
- Nichtöffentlich**
4. Kreditaufnahme

Battweiler, 14.06.2021

gez. Veith

Ortsbürgermeister

Wildernder Hund ist kein Kavaliersdelikt

Am 28.05. wurde in der Gemarkung Battweiler, beim Wiesenhof, ein Reh von einem oder mehreren Hunden getötet.

Gemäß § 26 Landesjagdgesetz ist es verboten, Wild an seinem Zuflucht-, Nist-, Brutplatz, oder seiner Wohnstätte zu gefährden.

In Rheinland-Pfalz gibt es keine allg. Anleinplicht. Die Anleinplicht wird von den Kommunen geregelt.

Wildert ein Hund, handelt es sich um eine Ordnungswidrigkeit, die mit einer Geldbuße bis 5000 € geahndet werden kann. Dazu kann der Jagdpächter Schadenersatz verlangen.

Wildert ein Hund wiederholt, kann das zur Straftat werden.

Zudem kann ein Hund dann, unabhängig von der Rasse, als gefährlicher Hund eingestuft werden. Das hat diverse Einschränkungen zur Folge. So ist die Haltung eines gefährlichen Hundes erlaubnispflichtig. Er muss gechippt werden und darf außerhalb des eigenen Grundstücks nur angeleint und mit Maulkorb geführt werden.

Der Jagdpächter der Gemarkung Battweiler hat bei der Polizei Anzeige gegen unbekannt gestellt. Die Jagdgenossenschaft erwartet von allen Hundehaltern zukünftig ein einsichtiges Verhalten.

Hans Lauer, Jagdvorstand.



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr
Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073
Tel. privat 06372/6289793

Während der Zeitdauer der erweiterten Corona-Beschränkungen findet die Bürgersprechstunde telefonisch statt.

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bechhofen vom 07.06.2021

1. Verpflichtung eines nachrückenden Ratsmitgliedes

Herr Marco Rinck rückt für Herrn Bernd Knerr, der sein Ratsmandat niedergelegt hat, in den Ortsgemeinderat nach.

Er wird in der Sitzung durch den Ortsbürgermeister per Handschlag verpflichtet.

2. Wahl der(s) ehrenamtlichen Ersten Ortsbeigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Nach dem Tod des bisherigen 1. Ortsbeigeordneten Siegbert Bernhard ist ein/e neue/r 1. Ortsbeigeordnete/r zu wählen.

Ortsbürgermeister Sefrin als Vorsitzender des Wahlvorstandes beruft die Ratsmitglieder Annerose Sprengard und Matthias Roos zu Beisitzern in den Wahlvorstand. Zum Schriftführer wird Karl-Heinz Brügel, VGV Zweibrücken-Land, bestimmt.

Die SPD-Fraktion schlägt Frau Christiane Burghard und die CDU-Fraktion Herrn Michael Sonntag vor. Die Wahl erfolgt in geheimer Abstimmung.

Im ersten, zweiten und im dritten Wahlgang erhalten beide Bewerber jeweils 8 Stimmen. Es muss deshalb das Los darüber entscheiden, wer zur/zum 1. Ortsbeigeordneten gewählt ist.

Das von Ortsbürgermeister Paul Sefrin gezogene Los entschied für den Bewerber Michael Sonntag. Damit ist Herr Michael Sonntag zum 1. Ortsbeigeordneten gewählt.

Ortsbürgermeister Paul Sefrin händigt die Ernennungsurkunde zum 1. Ortsbeigeordneten an den Gewählten aus und nimmt die Vereidigung und Einführung in das Amt vor.

3. Ergänzungswahl zu den Ausschüssen des Ortsgemeinderates

Eine Ergänzungswahl zu den Ausschüssen ist durchzuführen, da Herr Siegbert Bernhard verstorben ist und Herr Bernd Knerr sein Ratsmandat niedergelegt hat.

Eine Ergänzungswahl ist nach den Grundsätzen des § 40 Gemeindeordnung (GemO) durchzuführen. Das Vorschlagsrecht steht den Fraktionen der CDU und SPD zu, denen Herr Bernhard und Herr Knerr angehörten.

Bei der Wahl ruht das Stimmrecht des Vorsitzenden des Ortsgemeinderates.

Auf Vorschlag der **CDU-Fraktion** wird wie folgt gewählt:

Mitglied des Haupt- und Finanzausschusses: Küttner Angelika
stellvertr. Mitglied des Rechnungsprüfungsausschusses: Dr. Lunk Markus

stellvertr. Mitglied des Ausschusses für Jugend, Sport und Kultur: Leiner Michael

stellvertr. Mitglied des Umweltausschusses: Grunder Steffen

stellvertr. Mitglied des Bauausschusses: Zarn Uwe

Auf Vorschlag der **SPD-Fraktion** wird wie folgt gewählt:

Mitglied des Bauausschusses: Jung Thorsten

Mitglied des Ausschusses für Demographie und Soziales: Rinck Marco

stellvertr. Mitglied des Haupt- und Finanzausschusses: Rinck Marco

stellvertr. Mitglied des Umweltausschusses: Rinck Marco

4. Bebauungsplan „Im Germannstal und Oben an der Langflur, Änderung und Erweiterung“

Der Ortsgemeinderat hat in der Sitzung am 15.02.2021 den Aufstellungsbeschluss für die Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes „Im Germannstal und Oben an der Langflur“ gefasst. Die Aufstellung erfolgt gemäß § 13a BauGB als Bebauungsplan der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren.

Danach wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht gemäß § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen. Ziel und Zweck der Planung ist die Ausweisung von Wohnbauflächen.

Von einer frühzeitigen Beteiligung wurde abgesehen. Zur Beteiligung der Öffentlichkeit wurde eine Auslegung der Planunterlagen gemäß § 3 Abs. 2 BauGB durchgeführt. Außerdem wurde den berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange Gelegenheit zur Stellungnahme innerhalb angemessener Frist gegeben.

4.1 Abwägung der Stellungnahmen

Die Auslegung des Bebauungsplanentwurfs erfolgte in der Zeit vom 15.03.2021 bis einschließlich 15.04.2021. Während dieses Zeitraumes sind Stellungnahmen der Öffentlichkeit nicht eingegangen. Weiterhin wurde den berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange Gelegenheit zur Stellungnahme innerhalb angemessener Frist gegeben. Über die abwägungserheblichen Stellungnahmen wird in der Sitzung beraten und abgestimmt.

4.2 Satzungsbeschluss gemäß § 10 BauGB

Da durch die vorangegangenen Abwägungsentscheidungen die Entwurfsfassung der Planung nicht geändert wird, kann der Bebauungsplan als Satzung beschlossen werden.

Der Ortsgemeinderat beschließt den Bebauungsplan „Im Germannstal und Oben an der Langflur, Änderung und Erweiterung“ in der vorliegenden Fassung gemäß § 10 BauGB als Satzung.

5. Ausbau der Lamsborner Straße; Auftragsvergabe

Der LBM Kaiserslautern plant den Ausbau der Lamsborner Straße. Die Ortsgemeinde Bechhofen beteiligt sich an dieser Gemeinschaftsmaßnahme und übernimmt die Kosten für den Ausbau der Gehwege. Die Tiefbauarbeiten wurden vom LBM öffentlich ausgeschrieben, die Submission fand am 26.05.2021 statt.

Es wurden 6 Angebote eingereicht. Die Angebote wurden vom LBM rechnerisch und fachtechnisch geprüft und sind demnach alle zu werten. Das gesamtwirtschaftlichste Angebot hat die Firma Eurovia Teerbau, Neunkirchen abgegeben. Davon entfallen auf die Ortsgemeinde anteilige Kosten von 535.234,18 €.

Die bei der Maßnahme für den Ausbau der Gehwege entstehenden Kosten werden über wiederkehrende Beiträge finanziert. Im Bauprogramm der Jahre 2020 - 2024 ist ein Kostenansatz von 500.000,00 € veranschlagt.

Mit der Baumaßnahme soll voraussichtlich Ende Juli 2021 begonnen werden.

Der Ortsgemeinderat Bechhofen stimmt einer Auftragsvergabe an die Firma Eurovia Teerbau, Neunkirchen zu.

6. Ausbau der Germannstraße; Auftragsvergabe Standsicherheitsnachweis

Die Ortsgemeinde plant den Ausbau der Germannstraße und hat im vergangenen Jahr für den 1. Bauabschnitt Zuwendungsmittel beantragt. Dabei ist ein Ausbau von der Einmündung Waldstraße bis über die Einmündung Finkenstraße vorgesehen. Das Projekt befindet sich derzeit in der Planungsphase, soll jedoch noch in diesem Jahr in Auftrag gegeben werden.

Bei einem Ortstermin mit dem Statiker des beauftragten Ingenieurbüros hat sich gezeigt, dass die im Eigentum der Ortsgemeinde stehende Stützmauer an der Einmündung Waldstraße zumindest oberflächlich Schäden aufweist. Es wird daher vor Ausbaubeginn empfohlen eine Standsicherheitsprüfung durchzuführen.

Der Bauausschuss empfiehlt dem Ortsgemeinderat die Standsicherheitsprüfung durchführen zu lassen.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Durchführung der Standsicherheitsprüfung auf der Grundlage der kalkulierten Kosten.

7. Ausbau der Gehwege in der Hochstraße;

Vergabe von Planungsleistungen

Die Ortsgemeinde Bechhofen erwägt den Ausbau der Gehwege in der Hochstraße und hat die Maßnahme mit Gesamtkosten von ca. 116.000,00 € in das Bauprogramm für wiederkehrende Beiträge aufgenommen. Da die voraussichtlichen Honorarkosten unter 25.000,00 € betragen, kann der Ortsgemeinderat eine freihändige Vergabe an ein fachkundiges Ingenieurbüro vornehmen.

Der Bauausschuss hat eine Auftragsvergabe an das Ingenieurbüro Dilger empfohlen. Das Ingenieurbüro hat auf Anfrage der Verwaltung hin am 21.05.2021 ein Honorarangebot über 15.520,27 € vorgelegt. Es handelt sich dabei um die üblichen Preise in Honorarzone 2, Mindestsatz.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an das Ingenieurbüro Dilger, Dahn auf der Grundlage des am 21.05.2021 vorgelegten Angebots.

8. Sanierung des Gehweges in der Rosenkopfer Straße; Auftragsvergabe

Eine Beratung und Entscheidung zu diesem Tagesordnungspunkt findet nicht statt.

9. Sanierung der Natursteinmauer am alten Friedhof; Auftragsvergabe

Die Friedhofsmauer am alten Friedhof der Ortsgemeinde Bechhofen sollte im Jahre 2018 saniert werden, da sie teils einsturzgefährdet ist und mehrere Mängel aufweist.

In der Ortsgemeinderatssitzung vom 12.02.2019 wurde beschlossen, dass die Ausschreibung wegen Nichtfinanzierbarkeit aufgehoben wird. Der bedenkliche Teil der Mauer wurde vorläufig durch eine Absperrung gesichert.

Der Bauausschuss hat in der Sitzung vom 18.05.2021 die Auftragsvergabe an die Firma Arnold Ernst empfohlen.

Die Finanzierung der Maßnahme ist in einem noch zu erstellenden Nachtragshaushalt sicher zu stellen.

Der Ortsgemeinderat beschließt den Auftrag an die Firma Arnold Ernst, Kaiserslautern zum Angebotspreis vorbehaltlich der Sicherstellung der Finanzierung zu vergeben.

10. Brandschutz am Dorfzentrum; Grundsatzbeschluss

Das beauftragte Büro a+4, Kaiserslautern, betreibt die Planung und Betreuung der Brandschutzmängel am Dorfzentrum Bechhofen. Gemäß Kostenberechnung vom 16.03.2021 wurden die Baukosten zur Behebung der Mängel mit rd. 70.000,00 Euro beziffert. Hinzu kommen die Honorarkosten des Ingenieurbüros sowie weitere Fachplanerkosten. Zur statischen Begutachtung wurde das Büro Weber Ingenieure aufgrund der Dringlichkeit der Maßnahme bereits eingeschaltet. Die Kosten hierfür betragen 2.225,00 Euro brutto. Weiterhin ist es erforderlich, dass ein Fachplaner für Brandschutz die technische und brandschutzrelevante Ausführung bei den haustechnischen Anlagen überwacht, abnimmt und gegenüber der Unteren Bauaufsichtsbehörde die Übereinstimmungserklärung mit den technischen Bestimmungen abgibt. Hierzu liegt ein Angebot des Büros PDK Planungsgesellschaft Denzer+Kiefer bR, Illingen, vor. Das Honorar nach einem angenommenen Zeitaufwand beträgt voraussichtlich 7.461,30 Euro brutto. Insgesamt ist für die Maßnahme mit einem Kostenvolumen in Höhe von rd. 110.000,00 Euro zu rechnen. Die Kosten sollen in einem Nachtragshaushalt finanziert werden.

Da der Jugendraum ab 01.09.2021 als Ausweichquartier für die Kindertagesstätte genutzt werden soll, sollten in diesem Bereich erforderliche Brandschutzmaßnahmen noch vor dem Einzug der Kinder abgeschlossen werden. Erforderliche Baumaßnahmen im Zusammenhang mit der Brandschutzertüchtigung des Dorfzentrums sollen kurzfristig im Wege der freihändigen Vergabe nach VOB vergeben werden. Es wird vorgeschlagen, den Ortsbürgermeister zu ermächtigen, die Auftragsvergaben im Benehmen mit den Beigeordneten zu entscheiden.

Der Ortsgemeinderat beschließt grundsätzlich die Durchführung der erforderlichen Maßnahmen zur Brandschutzertüchtigung am Dorfzentrum vorbehaltlich der Sicherstellung der Finanzierung. Gleichzeitig wird der Ortsbürgermeister ermächtigt, Auftragsvergaben im Benehmen mit den Beigeordneten zu entscheiden.

11. Erschließung des Neubaugebietes „Am Neupeter Hof“; Zustimmung zur Straßenplanung

Der Bebauungsplan „Am Neupeter Hof“ ist rechtswirksam, aktuell wird zur Bodenordnung das Umlegungsverfahren abgewickelt. Der Erschließungsträger Pfalzwerke Infrastruktur AG hat das Büro Decker, Kusel, mit der Projektplanung der Verkehrserschließung beauftragt. Das Büro hat jetzt die Entwurfsplanung der Maßnahme vorgelegt.

Bei der Gestaltung der Erschließungsstraßen hat der Planer drei Varianten entwickelt, die sich hauptsächlich in der Anordnung des einseitigen Gehweges unterscheiden. Nach dem Erschließungsvertrag ist die Planung der Erschließungsanlagen mit der Ortsgemeinde abzustimmen.

Der Ortsgemeinderat stimmt nach Maßgabe der Variante 1a dem vorliegenden Planentwurf für die Verkehrserschließung im Neubaugebiet „Am Neupeter Hof“ zu. Es wird ein Rechteckpflaster mit 10 cm Stärke in einem Rotton (wie in Kirrberger Straße) für die Gestaltung der Pflasterflächen ausgewählt. Die Durchgangsstraße „Buchenweg“ soll mit Rundbord und barrierefreien Querungen, statt wie im übrigen Ring niveaugleich ausgebaut werden.

12. Teilaufhebung des Bebauungsplanes

„Auf dem großen Kaurichen“

12.1 Aufstellungsbeschluss zur Aufhebung

Die Ortsgemeinde Bechhofen beabsichtigt den Neubau eines Gebäudes zur Erweiterung der Kindertagesstätte auf dem Grundstück Plan-Nr. 1810/3, auf dem auch das Dorfgemeinschaftshaus und die Rollstuhlnellaufbahn bestehen. Im Rahmen der Erörterung des Projektes wurde auch die planungsrechtliche Zulässigkeit betrachtet und dabei festgestellt, dass für diesen Bereich der Bebauungsplan „Auf dem großen Kaurichen“ aus dem Jahr 1965 gilt. Der Bebauungsplan regelt in seinen Festsetzungen zwar nur die umliegende Wohnbebauung, er bezieht jedoch auch die damals schon als Schulgelände genutzten öffentlichen Flächen an Schulstraße und Schmittentflur in den Geltungsbereich ein. Im Bereich dieser Flächen werden keine konkreten Festsetzungen getroffen, insbesondere keine Baufenster, jedoch sind vorhandene und geplante schulische Nutzungen dargestellt. Die Errichtung eines Kita-Gebäudes war damals nicht vorgesehen.

Um hier Rechtssicherheit im Hinblick auf die bauplanungsrechtliche Zulässigkeit des geplanten Neubaus zu schaffen, empfiehlt es sich, den Bebauungsplan für den Bereich der öffentlich genutzten Flächen der Grundstücke Plan-Nr. 1810/3 und 1810/1 aufzuheben.

Ohne Bebauungsplan ist das Gebiet planungsrechtlich als im Zusammenhang bebauter Ortsteil nach § 34 BauGB zu beurteilen und neue Bauvorhaben müssen sich in die Umgebung einfügen. Diese Maßnahme wurde mit der Landesplanungsbehörde bei der Kreisverwaltung abgestimmt. Für die Aufhebung eines Bebauungsplanes gelten die gleichen Vorschriften wie für Aufstellung.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Auf dem großen Kaurichen“ für den Bereich der Grundstücke Plan-Nr. 1810/1 und 1810/3 (Teilfläche), soweit diese Grundstücke innerhalb des Geltungsbereiches liegen. Ziel und Zweck der Planung ist die Anpassung an die tatsächliche bauliche und sonstige Nutzung dieses Bereiches, da der Bebauungsplan keine verbindlichen Festsetzungen enthält. Das Aufstellungsverfahren erhält die Bezeichnung: „Teilaufhebung des Bebauungsplanes Auf dem Großen Kaurichen“.

12.2 Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB

Gemäß § 3 Abs. 1 BauGB ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Neugestaltung oder Entwicklung eines Gebietes in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung öffentlich zu unterrichten; ihr ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben.

Der Ortsgemeinderat beschließt zum Zweck der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung eine Offenlage auf die Dauer von 14 Tagen bei der Verwaltung durchzuführen und während dieses Zeitraumes Gelegenheit zur Unterrichtung, Äußerung und Erörterung zu geben. Der Zeitraum der Offenlage ist im Amtsblatt der Verbandsgemeinde zu veröffentlichen.

13. Annahme von Spenden

Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch den Ortsbürgermeister sowie die Ortsbeigeordneten entgegengenommen werden. Sie müssen ab einem Betrag in Höhe von 100,00 EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Ortsgemeinderat.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der angebotenen Spenden zu.

14. Information über die Sitzung des Bauausschusses vom 18.05.2021

Hierzu verweist Ortsbürgermeister Paul Sefrin auf die den Ratsmitgliedern vorliegende Niederschrift über die Sitzung des Bauausschusses vom 18.05.2021.

Nichtöffentlich

15. Grundstücksangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Grundstücksangelegenheit.

16. Bauangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Bauangelegenheit.

Sitzung des Bauausschusses Bechhofen

Bekanntmachung

Am **Montag, den 21. Juni 2021**, findet um **18.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Bechhofen eine Sitzung des Bauausschusses statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Hinweis:

In Zeiten der Corona-Pandemie stehen aus Gründen des Gesundheitsschutzes nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit (Besucher) zur Verfügung.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Neubau der Kindertagesstätte; Vorstellung der Planung
2. Sanierung des Flachdaches am Dorfgemeinschaftshaus; Abwägung zur Vorgehensweise

Bechhofen, 10.06.2021

gez. Sefrin, Ortsbürgermeister

Sitzung des Bauausschusses Bechhofen

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 23. Juni 2021**, findet um 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Bechhofen eine Sitzung des Bauausschusses statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Hinweis:

In Zeiten der Corona-Pandemie stehen aus Gründen des Gesundheitsschutzes nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit (Besucher) zur Verfügung.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Maßnahmen zur Herstellung der Brandschutzkonformität am Dorfzentrum

Bechhofen, 10.06.2021

gez. Sefrin, Ortsbürgermeister

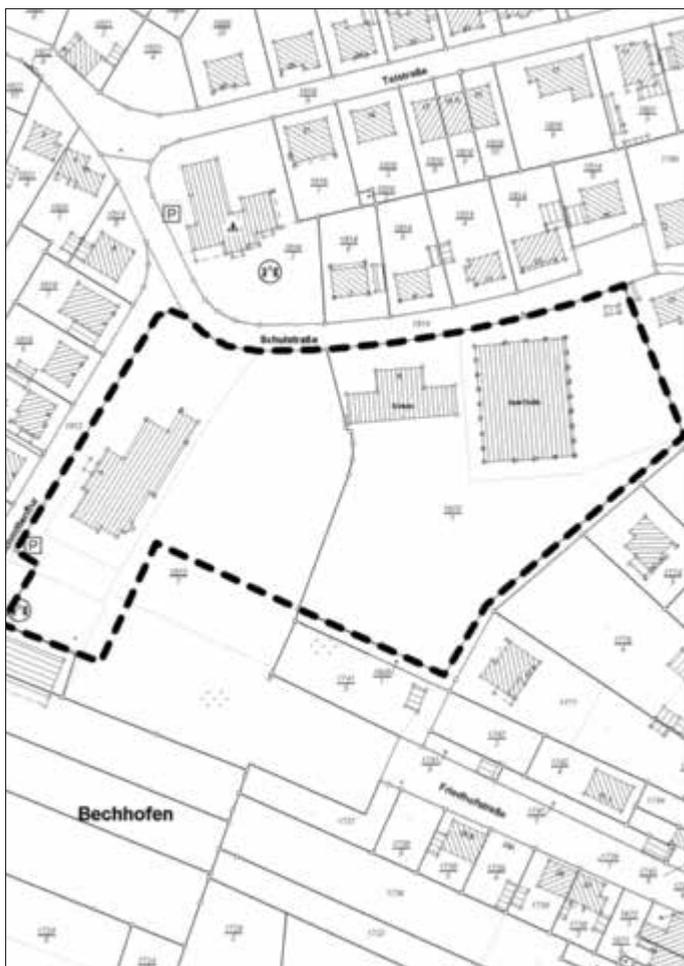
Bekanntmachung

über die Teilaufhebung des Bebauungsplanes „ Gewannen: Auf dem großen Kaurichen u.a.“ gemäß § 2 Abs. 1 BauGB

(Aufhebungsaufstellungsbeschluss) mit frühzeitiger Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB in der Ortsgemeinde Bechhofen

Der Ortsgemeinderat Bechhofen hat in seiner Sitzung am 07.06.2021 gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) i.V.m. § 1 Abs. 8 BauGB die Aufstellung der Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Gewannen: Auf dem großen Kaurichen u.a.“, in der Fassung des Änderungs- und Erweiterungsplanes I vom 09.03.1965, beschlossen. Ziel und Zweck ist die Aufhebung des damaligen Bebauungsplanes für den Bereich der Grundstücke Plan-Nr. 1810/3 (Dorfgemeinschaftshaus) und 1810/1 (Grundschule).

Der voraussichtliche Geltungsbereich der Teilaufhebung erstreckt sich auf die Grundstücke Plan-Nr. 1810/1 und 1810/3 (Teilfläche). Der voraussichtliche Geltungsbereich ist auf der beigefügten Lageskizze dargestellt.



Gemäß § 3 Abs. 1 BauGB ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Neugestaltung oder Entwicklung eines Gebietes in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung öffentlich zu unterrichten; ihr ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben. Die öffentliche Unterrichtung zur frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung erfolgt in der Zeit vom **21.06.2021 bis einschließlich 05.07.2021** während der allgemeinen Dienststunden bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Bauabteilung, Landauer Straße 18 - 20, 66482 Zweibrücken. Dabei wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Öffnungszeiten:

Montag u. Dienstag von 08:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 16:00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag von 08:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 18:00 Uhr
Freitag von 08:30 bis 12:00 Uhr

Geänderte Öffnungszeiten Juli und August:

Montag u. Dienstag von 07:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 15:00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag von 07:30 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 17:00 Uhr
Freitag von 07:30 bis 12:00 Uhr

Bitte beachten Sie jeweils die aktuell gültigen Pandemie-Regelungen für den Zugang zum Verwaltungsgebäude.

Außerdem sind die zur Einsichtnahme bereitgehaltenen Unterlagen auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land unter www.vgzwlnd.de (unter: < Rathaus/Verwaltung > < Bürgerdienste/Bürgerservice > < Bauen und Wohnen > < Bauleitplanverfahren >) einsehbar.

Zweibrücken, den 14.06.2021
Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land

gez.

Björn Bernhard
Bürgermeister

Anlage: Lageskizze zum Geltungsbereich



CONTWIG

Ortsbürgermeisterin Nadine Brinette

Tel. 0176-70117021

E-Mail: nadine.brinette@gemeinde-contwig.de

www.gemeinde-contwig.de

Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Im Eingangsbereich des Rathauses steht Ihnen unser Briefkasten auch als „BÜRGERBOX“ zur Verfügung, in welche Sie Ihre Anliegen, Kritik, Anregungen und Wünsche einwerfen können.

Der Bürgerbus fährt jeden Donnerstag von 9-16 Uhr für Sie und ist unter 06332-568860 erreichbar.

Sitzung des Bau- und Umweltausschusses Contwig

Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 22. Juni 2021** findet um **18.00 Uhr** eine Sitzung des Bau- und Umweltausschusses, Treffpunkt: Rathausplatz 1 in Contwig statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Hinweis: Bitte beachten Sie die allgemeinen **AHA-Empfehlungen**, aber insbesondere dass die **Mindestabstände einzuhalten sind**.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Ausbau der Hohlbachstraße; Zustimmung zur Planung
2. Neugestaltung der Brunnenanlage und des Dorfmittelpunkts
3. Pachtangelegenheiten; Grundsatzregelung

Contwig, 11.06.2021

gez. Brinette

Ortsbürgermeisterin

Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 23.06.2021**, findet um **19.00 Uhr** in der Turn- u. Festhalle der VT Contwig, Schillerstr. 22, 66497 Contwig eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Hinweis:

In Zeiten der Corona-Pandemie stehen aus Gründen des Gesundheitsschutzes nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit (Besucher) zur Verfügung.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Ausbau der Hohlbachstraße; Zustimmung zur Planung
2. Aufstellung von Verkehrsspiegeln; Einmündung Schubertstraße und Schulstraße
3. Anschaffung von Geschwindigkeitstafeln
4. Kindertagesstätte Contwig; Änderung Dachform-/Konstruktion
5. Einführung des Bürgerbusses
6. Anschaffung zusätzlicher Sitzbänke
7. Spielplatz Am Bohnrech; Anschaffung Sitzmöglichkeiten
8. Kindertagesstätte Stambach; Änderung Fluchttürschlosssystem
9. Kindertagesstätte Contwig; Anschaffung weiteres Mobiliar
10. Zuschussantrag für die Katholische Kindertagesstätte; St. Laurentius
11. Glasfaserversorgung; Absichtserklärung „Unsere Grüne Glasfaser“ (UGG)
12. Verkehrsrechtliche Anordnung; Ladezone Eisdielen - Hauptstraße
13. Ausbau barrierefreier Bushaltestellen; Zustimmung zur Planung

Nichtöffentlich

14. Grundstücksangelegenheit
15. Bauangelegenheiten
16. Personalangelegenheit

Contwig, 11.06.2021

gez. Brinette, Ortsbürgermeisterin



DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101
Sprechstunde: nach Vereinbarung



DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/9946007
www.dietrichingen.eu



GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de
www.grossbundenbach.de



GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de
www.Grosssteinhausen.de

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Großsteinhausen vom 20. Mai 2021

1. Beschlussfassung im Umlaufverfahren

Über folgende Angelegenheit wurde im Rahmen eines Umlaufverfahrens entschieden:

Sanierung von Wirtschaftswegen; Auftragsvergabe

Der Ortsgemeinderat bestätigt den im Umlaufverfahren gefassten Beschluss.

2. Bebauungsplan „Oben an der Kirche, 2. Erweiterung“;

2.1 Abwägung der Stellungnahmen aus der frühzeitigen Beteiligung

2.2 Zustimmung zum Planentwurf

2.3 Beschluss über die Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Im Zuge des Aufstellungsverfahrens nach dem Baugesetzbuch hat die Verwaltung die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB durchgeführt. Zu diesem Zweck erfolgte in der Zeit vom 01.03.2021 bis zum 18.03.2021 die Unterrichtung sowie die Gelegenheit zur Einsichtnahme in die Planunterlagen sowie zur Äußerung und Erörterung. Parallel dazu wurde die frühzeitige Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sowie der Nachbarkommunen durchgeführt. Die während der Beteiligungen eingegangenen Stellungnahmen werden dem Ortsgemeinderat in einem Abwägungsdokument vorgelegt. Das beauftragte Büro Wonka hat die Stellungnahmen bewertet und eine Empfehlung vorbereitet.

Die Ortsgemeinde hat die öffentlichen und privaten Belange abzuwägen und auf der Grundlage dieser Abwägung einen Planentwurf zu beschließen, der dann für das weitere Verfahren gilt. Die nächsten Verfahrensschritte sind dabei die formale Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB sowie die öffentliche Auslegung des Planentwurfes gemäß § 3 Abs. 2 BauGB. Die Auslegung des Planentwurfes ist zu beschließen.

Da die Aufstellung des Bebauungsplanes im Parallelverfahren mit der entsprechenden Änderung des Flächennutzungsplanes durchgeführt wird, müssen diese Verfahrensschritte auch auf der Verbandsgemeindeebene vollzogen werden.

2.1 Abwägung der Stellungnahmen aus der frühzeitigen Beteiligung

Auf die im Abwägungsdokument dargestellten Stellungnahmen und Wertungen wird verwiesen. Über die wesentlichen Belange hat der Ortsgemeinderat wie vorgeschlagen im Einzelfall entschieden.

2.2 Zustimmung zum Planentwurf

Auf der Grundlage der Abwägungsentscheidungen hat das Büro Wonka einen Planentwurf erarbeitet, der in der Sitzung vorgelegt und vorgetragen wird. Ziel und Zweck des Bebauungsplanes ist die Ausweisung von Wohnbauflächen und Mischgebietsflächen.

Herr Wonka vom Planungsbüro erläutert kurz Vor- und Nachteile und stellt fest, dass verkehrsbedingt eine vernünftige Lösung gefunden wurde.

Der Ortsgemeinderat beschließt den vorliegenden Planentwurf bestehend aus Planzeichnung mit zeichnerischen und textlichen Festsetzungen, Begründung sowie dem Umweltbericht, und bestimmt diesen Planentwurf für die förmliche Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sowie für die Auslegung.

2.3 Beschluss über die Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Gemäß § 3 Abs. 2 BauGB sind die Entwürfe der Bauleitpläne mit der Begründung und den nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen auf die Dauer eines Monats, mindestens jedoch für 30 Tage, öffentlich auszulegen. Der Ortsgemeinderat beschließt die öffentliche Auslegung des Bebauungsplanentwurfes gemäß § 3 Abs. 2 BauGB.

3. Sanierung der Ringstraße; Auftragsvergabe

Die Ortsgemeinde Großsteinhausen erwägt die Sanierung der Ringstraße. Der Ortsbürgermeister hat diesbezüglich ein Angebot der Firma VSI, Kaiserslautern für die Sanierung im DSK Verfahren eingeholt. Im Angebot enthalten ist der Einbau von ca. 2.150 qm² Dünnschicht Asphalt, sowie die notwendigen Vorarbeiten und die Baustelleneinrichtung zu einem Angebotspreis von 21.252,81 €. Die Finanzierung erfolgt über den Ansatz für Straßenunterhaltung.

Die Ortsgemeinde Großsteinhausen stimmt einer Auftragsvergabe an die Firma VSI, Kaiserslautern auf der Grundlage des vorgelegten Angebots - vorbehaltlich der Genehmigung durch die Kommunalaufsicht zu.

4. Kindertagesstätte; Auftragsvergaben

4.1 Anschaffung von Fensterrollen

Für die Kindertagesstätte (Turnraum) sollen neue Verdunklungsrollen angeschafft werden. Hierfür wurden durch den Ortsbürgermeister und die Leitung der Kindertagesstätte verschiedene Angebote eingeholt. Das wirtschaftlichste Angebot hat das Fachgeschäft für Raumausstattung Breiner, Zweibrücken, zum Preis von 1.614,35 EUR inkl. MwSt. vorgelegt.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Anschaffung neuer Verdunklungsrollen für die Kindertagesstätte gem. Angebot des Fachgeschäftes für Raumausstattung Breiner zum Preis von 1.614,35 EUR zu.

4.2 Kindertagesstätte Auftragsvergaben; Sanierung Fußboden

Die Kindertagesstätte in Großsteinhausen wünscht eine Erneuerung der Bodenbeläge in allen Nutzräumen.

Im Rahmen einer freihändigen Vergabe wurden zehn Firmen, sowohl elektronisch über subreport als auch per Email darüber informiert, der Ortsgemeinde Großsteinhausen ein Angebot über die Bodenbelagsarbeiten bis zum 19.04.2021 zu unterbreiten.

Zwei Firmen haben ein Angebot abgegeben. Die Angebote wurden rechnerisch, technisch und wirtschaftlich geprüft.

Die Bauabteilung empfiehlt den Auftrag über die Bodenbelagsarbeiten an den günstigsten Bieter zu vergeben.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Auftragserteilung an die Fa. Brödel GmbH Raumdesign aus Pirmasens zum Angebotspreis in Höhe von 20.940,13 € brutto zu, unter Vorbehalt der Beteiligung des Landkreises mit 40 %.

Nichtöffentlich

5. Städtebauliche Sanierung; Zustimmung zum Abschluss einer Modernisierungsvereinbarung

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Abschluss einer Modernisierungsvereinbarung mit einem Eigentümer zur Durchführung der Modernisierungs- und Instandsetzungsmaßnahmen zu.

6. Grundstücksangelegenheit

Ortsbürgermeister Schmitt informiert über eine Grundstücksangelegenheit.

7. Niederschlagung von Forderungen

Der Ortsgemeinderat berät und entscheidet über eine Niederschlagungsangelegenheit.



HORNBACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Egon Gilbert

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger

Tel. 06337/6278
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Nachbarschaftshilfe

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



MAUSCHBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

Städtebauliche Sanierung in Mausbach

Fragebogen zum Modernisierungsbedarf der Häuser wurden bereits ausgeteilt

Die Ortsgemeinde Mausbach strebt den Erlass einer städtebaulichen Sanierungssatzung an.

Hierzu ist eine Beurteilung des Modernisierungsbedarfs der bestehenden Wohngebäude wichtig.

Die persönliche Einschätzung der Eigentümer/innen und Mieter/innen wird daher in einem Fragebogen abgefragt, der in den kommenden Tagen an alle Haushalte verteilt wird. Bitte unterstützen Sie die Ortsgemeinde in den Untersuchungen, in dem Sie den Fragebogen ausgefüllt innerhalb von 2 Wochen zurück leiten.

Vielen Dank für ihre Unterstützung.

Rückgabetermin bis 21 Juni 2021

Mausbach, den 14.06.2021
Gez. Neufang 1, Beigeordneter



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Christian Schwarz

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Christian Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. mobil: 0178/3325329



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de



WIESBACH

Ortsbürgermeister Klaus Buchmann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906
E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de

NICHTAMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

Gottesdienste der katholischen Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

Samstag, 19.06.2021

18.00 Uhr **St. Peter:** Vorabendmesse

Sonntag, 20.06.2021

8.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

9.00 Uhr **St. Pirmin:** Heilige Messe

10.30 Uhr **Heilig Kreuz:** Heilige Messe

Digitaler Impfpass: Zertifikate werden automatisch zugeschickt

Der digitale Impfnachweis geht an den Start. Voraussichtlich ab kommender Woche gibt auch das Impfzentrum in Pirmasens entsprechende kostenlose Zertifikate aus - automatisch beim Check-Out nach dem zweiten Pieks.

Das hat Impfkordinator Tobias Flöser mitgeteilt. Entsprechende technische Vorbereitungen zur Ausstellung des Dokumentes sind angelaufen. Menschen aus Pirmasens und der Südwestpfalz, die ab 5. Januar ein oder zweimal in Halle 6C die Corona-Schutzimpfung erhalten haben, bekommen in den nächsten Tagen automatisch Post vom Land Rheinland-Pfalz - entweder klassisch per Brief oder auf dem elektronischen Weg.

Voraussetzung: Die Menschen haben bei der Anmeldung im Impfzentrum ihre E-Mail-Adresse hinterlegt.

Stadt- und Kreisverwaltung, die das Impfzentrum als interkommunale Einrichtung gemeinsam betreiben, weisen ausdrücklich darauf hin, dass vor Ort nachträglich keine Zertifikate für den Zeitraum zwischen 5. Januar und Mitte Juni ausgestellt und verschickt werden können.

Personen, die bei niedergelassenen Ärzten ihre Spritze(n) erhalten haben, werden gebeten sich direkt an die jeweiligen Praxen zu wenden. Nach Angaben des Bundesgesundheitsministeriums soll es in Kürze auch möglich sein, dass teilnehmende Apotheken den Code für die nachträgliche Ausstellung generieren und ausgeben.

Auf dem Impfbefund befindet sich ein sogenannter QR-Code. Dieser kann von der kostenlosen Covpass-App oder der Corona-Warn-App gelesen werden und lädt den digitalen Impfnachweis auf das internetfähige Mobiltelefon.

Der digitale Nachweis auf dem Handy soll den Alltag erleichtern. Dadurch kann der gelbe Impfpass auf Papierform künftig sicher verwahrt zu Hause in der Schublade bleiben.

Das digitale Zertifikat kann dann in der App zum Beispiel beim Besuch von Restaurant und Theater vorgezeigt werden. Der QR-Code ist auch ohne Smartphone nutzbar. Ausgedruckt ist er ebenso gültig wie mit der App.

Der gelbe Impfpass ist ebenfalls weiterhin für den Nachweis der Impfung gültig.

Ausführliche Informationen hat das Robert-Koch-Institut hier zusammengestellt:

www.digitaler-impfnachweis-app.de

Auftaktveranstaltung für neue Regionale Entwicklungsstrategie

10 Kommunen – 3 Kreise – 1 Strategie – LAG Pfälzerwald plus: LEADER für alle

Am 30.06.2021 findet von 18 bis 20 Uhr für die derzeitige LEADER-Region Pfälzerwald plus die digitale Auftaktveranstaltung zur Erstellung der neuen Lokalen Integrierten Ländlichen Entwicklungsstrategie (LILE) statt. Hinter diesem sperrigen Begriff verbirgt sich das Strategiepapier, welches als Bewerbung für die kommende Förderperiode einzureichen ist.

Die LEADER-Region Pfälzerwald plus setzt damit ihre Arbeit aus der noch aktuellen Förderperiode fort, um auch nach 2023 wieder vielfältige Projekte bei der Umsetzung unterstützen zu können. Zur künftigen LEADER-Region gehören die sieben Verbandsgemeinden im Landkreis Südwestpfalz und die Verbandsgemeinde Lambrecht (Pfalz) im Landkreis Bad Dürkheim sowie die Verbandsgemeinden Annweiler am Trifels und Bad Bergzabern im Landkreis Südliche Weinstraße.

Zu der Veranstaltung unter dem Motto 10 Kommunen – 3 Kreise – 1 Strategie – LAG Pfälzerwald plus: LEADER für alle sind alle interessierten BürgerInnen herzlich eingeladen. Neben informativen Inhalten zum Förderprogramm LEADER und zum Prozess der LILE-Erstellung können sich die TeilnehmerInnen über digitale Beteiligungsmöglichkeiten auch aktiv in die Veranstaltung einbringen: moderierte Kleingruppen erörtern die Zukunftsperspektiven und Bedarfe in der Region und dienen der Ideensammlung zur Weiterentwicklung der Region. Als Impulse werden interessante Projekte aus der noch aktuellen Förderperiode vorgestellt. Mit der Teilnahme kann jeder die zukünftige Entwicklung der Region mitbestimmen.

Hierfür sind keine tiefergehenden technischen Kenntnisse erforderlich. Auf der prozessbegleitenden Webseite zur LILE-Erstellung <https://entraportal.de/leader-pfaelzerwald/> können sich Interessierte über den Ablauf der Veranstaltung informieren und anmelden. Für Fragen zur Veranstaltung oder zur technischen Abwicklung sind hier auch die Kontaktdaten der AnsprechpartnerInnen hinterlegt.

Die LAG freut sich auf rege Teilnahme am 30.06.2021!

Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd

Die Umweltbehörde für das Südliche Rheinland-Pfalz

Welttag gegen Kinderarbeit SGD Süd berät rund um den Ferienjob
Viele Jugendliche jobben regelmäßig oder suchen sich einen Ferienjob. Der Präsident der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd (SGD Süd) Prof. Dr. Hannes Kopf betont in diesem Zusammenhang: "Es liegt mit am Herzen, dass diese jungen Menschen unter achtzehn Jahren bei ihrem Ferienjob vor Gesundheitsgefahren geschützt werden. Deshalb bietet die SGD Süd Jugendlichen und Unternehmen gerne eine Beratung rund um Ferienjobs an".

Hintergrund ist, dass unter Achtzehnjährige, die einer Beschäftigung nachgehen, unter dem besonderen Schutz des Jugendarbeitsschutzgesetzes stehen. Konkret bedeutet dies für Betriebe, dass sie besondere Regelungen zur Dauer der Arbeitszeit, zu Pausenzeiten, bei Schichtarbeit, beim Ausüben von gefährlichen Arbeiten oder weiteren Themen beachten müssen.

Die SGD Süd setzt hierbei auf den Dialog mit den Betrieben und berät sowohl Unternehmen als auch Jugendliche. Bei Verstößen gegen das Jugendarbeitsschutzgesetz sind Bußgelder möglich. „Aber das ist nur der zweite Schritt, wenn die Beratung nicht weiterführt. Oberstes Ziel ist es, dass junge Menschen bei ihrer Arbeit nicht gefährdet werden“, so Präsident Hannes Kopf. Tätigkeiten, die Gefahren mit sich bringen, müssen besonders ins Auge gefasst werden. Diese sind zum Beispiel Arbeiten bei extremer Hitze oder Kälte, Nässe, Lärm oder der Umgang mit gefährlichen Stoffen.

Bedingungen für Ferienjobs

Schülerinnen und Schüler die mindestens 15 Jahre alt sind, dürfen in den Schulferien höchstens 4 Wochen (20 Tage) arbeiten. Dies soll sicherstellen, dass trotz Annahme eines Ferienjobs noch Zeit zur Erholung vom Schulalltag verbleibt. Die vier Wochen können zum Beispiel auf die Sommer- und Herbstferien aufgeteilt werden.

Wie lange darf gearbeitet werden?

Jugendliche ab 15 Jahren dürfen nicht länger als 8 Stunden am Tag und 5 Tage in der Woche arbeiten, wobei die Wochenarbeitszeit auf 40 Stunden begrenzt ist.

Wie sind die Pausen geregelt?

Spätestens nach 4,5 Stunden Arbeitszeit ist eine Pause erforderlich und zwar 30 Minuten Pause bei einer täglichen Gesamtarbeitszeit von mehr als 4,5 bis zu 6 Stunden und 60 Minuten bei einer täglichen Gesamtarbeitszeit von mehr als 6 Stunden. Die Pausen von 30 bzw. 60 Minuten können in Einheiten von jeweils mindestens 15 Minuten aufgeteilt werden.

Was ist verboten?

- eine Arbeitsschicht, also Arbeitszeit inklusive Pause, von mehr als 10 Stunden Dauer,
- Nacharbeit zwischen 20.00 Uhr und 06.00 Uhr. Ausnahmeregelungen gibt es beispielsweise für Gastronomie oder Bäckereien,
- Samstags-, Sonntags- und Feiertagsarbeit. Auch hier gibt es Ausnahmeregelungen beispielsweise für Gastronomie, Bäckereien oder Pflegeeinrichtungen,
- schwere körperliche Arbeit,
- Arbeit mit sittlicher Gefährdung,
- gefährliche und gesundheitsschädliche Arbeiten. Dies sind zum Beispiel Arbeiten mit Unfallgefahren oder Umgang mit Gefahrstoffen,
- Akkordarbeiten wie Fließbandarbeiten und andere tempoabhängige Tätigkeiten.

Ansprechpartner bzw. Ansprechpartnerin bei der SGD Süd erreichen Betriebe und Jugendliche unter folgenden Telefonnummern:

für die Pfalz: Regionalstelle Gewerbeaufsicht Neustadt Tel.-Nr.: 06321/99-1267

für Rheinhessen: Regionalstelle Gewerbeaufsicht Mainz Tel.-Nr.: 06131/96030-0

Arbeitsmedizinische Fragen beantwortet Ihnen die Staatliche Gewerbeärztin Frau Dr. Jakobs Tel.-Nr.: 06321/99-2424.



ALTHORNBACH

Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr. Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit!

Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Gottesdienst in der Matthiaskirche

Sonntag, 20.06.2021

11.15 Uhr Pfr. D. Seel

Klosterkirche Hornbach

Freitag, 25.06.2021

18.30 Uhr Andacht „Wort und Klang-Mensch und Gott“, mit Anna Seel (Gesang) und Daniel Seel (Klavier)

Unsere Konfirmanden- und Präparandenstunden laufen über Präsenztreffen weiter und werden von den Jugendleitern und Pfr. Seel geführt (je nach Gruppenabsprache). Die Konfirmation 2021 findet am 4. Juli - 10.00 Uhr und 14.00 Uhr in der Klosterkirche Hornbach statt.

Info Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer 06338/993044. Internetseite, abrufbar unter www.evk-hornbach.de



BATTWEILER

Prot. Kirchengemeinde Battweiler

Gottesdienst

Sonntag, 20. Juni 2021

10 Uhr Gottesdienst mit Jubiläumskonfirmationen,
Prot. Kirche Battweiler



BECHHOFEN

Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

Samstag, 19.06.2021

18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

18.30 Uhr Vorabendmesse in Wiesbach

Sonntag, 20.06.2021

09.00 Uhr hl. Messe in Wallhalben

10.30 Uhr Amt für die Pfarrei in Martinshöhe

Dienstag, 22.06.2021

19.00 Uhr hl. Messe in Bechhofen

Donnerstag, 24.06.2021 Geburt des Hl. Johannes des Täufers

19.00 Uhr Hochamt in Martinshöhe

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de /

Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!

Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486 /

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de

Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,

eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,

eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Anmeldungen sind wie folgt möglich:

Bechhofen: 06372-8111 (Josef Becker)

Knopp: 06375-5091 (Julia und Evi Mayer)

Labach: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Martinshöhe: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Reifenberg: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Wiesbach: 06337-9958647 (Helga Sann)

Wallhalben: 06375-993370 (Herr Dinges)

Prot. Pfarramt Lamsborn

Kontakt: 06372/1451 und pfarramt.lamsborn@evkirchepfalz.de

Gottesdienste am Sonntag, den 20. Juni:

9.30 Uhr Lamsborn

10.30 Uhr Bechhofen

Eine Anmeldung für die Gottesdienste ist nicht notwendig. Allerdings müssen wir weiterhin die Kontaktdaten für 4 Wochen aufbewahren. Die vorherige Anmeldung macht es uns leichter. So müssen nicht alle Kontaktdaten vor dem Gottesdienst notiert werden. Anmelden können Sie sich weiterhin bei Presbyterin Nicole Hübscher (06372/2823).



CONTWIG ■ ■ ■ ■ ■

Mittwoch, 23.06.2021

19.00 Uhr: Hl. Messe

Freitag, 25.06.2021

19.00 Uhr: Hl. Messe

**Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel
Stambach**

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

Sonntag, 20.06.2021

10.30 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Müller)

Dienstag, 22.06.2021

19.00 Uhr: Hl. Messe

Samstag, 19.06.2021

Kein Gottesdienst

Für die Sonntagsmesse in Contwig ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



Caritasausschuss Kirchgarten 4, 66497 Contwig

Eröffnung unserer Kleiderstube

am Samstag, 26. Juni 2021,

10.00 Uhr bis 12.00 Uhr im Pfarrsaal



Unsere Öffnungszeiten:

Montag, 15.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Prot. Kirchengemeinde Contwig-Stambach

Sonntag, 20.06.2021, 3. So. n. Trinitatis

09.00 Uhr Gottesdienst in Stambach

10.00 Uhr Gottesdienst in Contwig

Prädikant Henschke

Prot. Pfarramt Contwig

Tel. 06332/569205

Kirchendienerin in Stambach:

Ursula Müller; Tel. 06336/911522 oder 0178/8507993

Kirchendienerin in Contwig: Rita Hinz; Tel. 06332/568835

Tennisclub Contwig

Heimspiele des Vereins

Fr. 18.06.2021

15.30 Jungen U15 TC Contwig 1 – TC Weiss-Blau Zweibrücken 2

Mi. 23.06.2021

15.00 Herren 60 TC Contwig 1 – SG Hagenbach/Neuburg 1

Auswärtsspiele des Vereins

Sa. 19.06.2021

9.00 Gemischt U12 TC Landstuhl 1 – TC Contwig 1

14.00 Herren 40 (2) 1.TC Otterberg 1 – TC Contwig 2



DIETRICHINGEN



GROSSBUNDENBACH

Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirkhepfalz.de

Sonntag, 20.06.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Sonntag, 27.06.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst in Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

Wenn es das Wetter zulässt werden die Gottesdienste möglicherweise im Freien gefeiert.



GROSSSTEINHAUSEN

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

Sonntag, 20.06.2021

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Protestantische Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Wir laden ein

Gottesdienst am Sonntag, 20.06.

09:00 Uhr Bottenbach

10:15 Uhr Großsteinhausen (Bei gutem Wetter am Gemeindehaus) Ihre Daten werden zur Infektionsnachverfolgung erfasst und aufbewahrt. Medizinische virenfilternde Masken wie KN95- oder FFP2-Masken oder OP-Masken sind im Innenraum Pflicht.

Protestantisches Pfarramt Großsteinhausen-Bottenbach Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen, Tel.: 06339/341

Email: pfarramt.grosssteinhausen@evkirkhepfalz.de

Website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Kinder,
ich bitte um Eure Mithilfe!

Leider sammelt sich auf unserer Gemarkung, an unseren
Straßen- und Wegrändern immer mehr Müll an;
Zeit sich diesem Problem anzunehmen
und etwas dagegen zu tun.

Deshalb Treffen wir uns
am **Samstag, 19.06.21 um 9:30 Uhr** am Dorfbrunnen

zum **2. Dietrichinger Müllwandertag**

Je mehr wir sind, desto mehr Gruppen können wir bilden,
desto mehr Wege können wir abgehen,
desto mehr können wir gemeinsam erreichen.

Ich freue mich auf Eure Unterstützung!



Eure Ortsbürgermeisterin
Ulrike Vogelgesang

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.



HORNBACH

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

Sonntag, 20.06.2021

10.30 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Poete)

Für die Sonntagsmesse ist eine Voranmeldung notwendig und bei Hr. Winzen möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7,

66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de,

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung.

Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst.

Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit!

Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen!

Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche

Sonntag, 20.06.

10.00 Uhr Pfr. D. Seel

Freitag, 25.06.

18.30 Uhr Andacht „Wort und Klang-Mensch und Gott“, mit Anna Seel (Gesang) und Daniel Seel (Klavier)

Sonntag, 27.06.

10.00 Uhr Konfirmandengespräch, Pfr. Seel

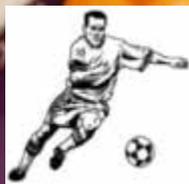
Unsere Konfirmanden- und Präparandenstunden laufen über Präsenztreffen weiter und werden von den Jugendleitern und Pfr. Seel geführt (je nach Gruppenabsprache).

Die Konfirmation 2021 findet am 4. Juli - 10.00 Uhr und 14.00 Uhr in der Klosterkirche Hornbach statt.

Info Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer 06338/993044. Internetseite, abrufbar unter www.evk-hornbach.de

Public Viewing am Sportheim des SV Hornbach am Samstag den 19.06.2021!!!

19.06.2021, 18:00 Uhr, Deutschland vs. Portugal



Wir würden uns freuen, Sie bei uns am Sportheim in Hornbach begrüßen zu dürfen.
Der Vereinsausschuss

Wir können jeden Durst und Hunger stillen, indem wir kühl zapfen und heiß grillen.

Wir bieten an: Dunkles und Helles vom Faß sowie Bauchfleisch, Spare-Ribs, Würstchen und Steaks vom Grill

Einlass: 3 Stunden vor Anpfiff

Es gelten die jeweils am Austragungstermin gültigen, gesetzlichen Corona-Regeln und wir bitten, diese entsprechend zu beachten!



KLEINBUNDENBACH

Heimatverein Kleinbundenbach e.V.

Einladung zur Generalversammlung

Montag, 05.07.2021, 19:30 Uhr Dorfgemeinschaftshaus (Feuerwehr-raum) Kleinbundenbach

Sollte wegen Corona Auflagen eine Versammlung in Räumen nicht zulässig sein, findet die Sitzung vor dem DGH im Freien statt.

Alle Mitglieder und Freunde sind herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Bericht Vorstand 2019 und 2020
2. Bericht Kassenwart 2019-2020
3. Bericht Kassenprüfer analog Punkt 2
4. Entlastung der Vorstandsschaft
5. Wahl der Vorstandsschaft
 - a) 1. Vorstand
 - b) 2. Vorstand mit Schriftführerfunktion
 - c) Kassenwart
6. Wahl der Kassenprüfer
7. Aktivitäten, Anschaffungen 2021
8. Anträge und Verschiedenes



RIEDELBERG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

Samstag, 19.06.2021

18.30 Uhr: Vorabendmesse - Amt für Julius und Karolina Allendorf
(Pfr. Müller)

Für die Vorabendmesse ist eine Voranmeldung notwendig und bei Frau Lilo Limycz möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7,
66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



WIESBACH

Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen

Samstag, 19.06.2021

18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

18.30 Uhr Vorabendmesse in Wiesbach

Sonntag, 20.06.2021

09.00 Uhr hl. Messe in Wallhalben

10.30 Uhr Amt für die Pfarrei in Martinshöhe

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de /

Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!

Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486 /

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de

Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,

eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,

eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Anmeldungen sind wie folgt möglich:

Labach: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Martinshöhe: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Reifenberg: 06372-1486 (Pfarrbüro - Anrufbeantworter)

Wiesbach: 06337-9958647 (Helga Sann)

Vorabendmesse 19.06.2021 in Wiesbach

Seit Ausbruch der Corona-Pandemie konnte der Kirchenchor St. Cäcilia Wiesbach leider nicht mehr für seine verstorbenen Mitglieder singen. Aus diesem Grund wird am 19.06.2021 ein Amt für die in dieser Zeit verstorbenen Mitglieder Gerhard Hemmer, Johanna Grunder, Magda und Friedrich Becker, Helmut Geith, Rudi Jung, Irmgard Blinn, Karl-Theo Geier und Pauline Manz gelesen. Wir laden die Angehörigen der Verstorbenen dazu recht herzlich ein.

Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

Sonntag, 20.06.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Sonntag, 27.06.2021

09:15 Uhr - Gottesdienst in Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin. Wenn es das Wetter zulässt werden die Gottesdienste möglicherweise im Freien gefeiert.



GStB

Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz

-Anzeige-

Rahmenvertrag zur sicheren Datenablage

Die Digitalisierung schreitet voran, die Datenmenge in den Kommunen nimmt zu. In Zukunft werden immer mehr Verwaltungsleistungen – sei es der Antrag auf Hundesteuer oder Sozialleistungen wie die Grundversicherung – auch digital abgewickelt.

Um die dabei entstehenden Daten von Bürger*innen, Wirtschaft oder Vereinen sicher und regional abzulegen, hat der GStB sich an der SWT Datacenter GmbH der Stadtwerke Trier beteiligt. Mit einem neuen Rahmenvertrag können Kommunen über den GStB ihre IT-Infrastruktur ohne Umwege und komplizierte Ausschreibungsverfahren im CO₂-neutralen Rechenzentrum der Stadtwerke Trier (SWT) unterbringen. Das Datacenter erfüllt nicht nur alle Anforderungen für einen sicheren Betrieb (EN50600, TÜV tekit Level 3), sondern wird auch klimaneutral mit regionaler Energie versorgt.

Besuchen Sie uns! www.wittich.de

<p>HOTEL BREITENBACHER HOF Inh. Oliver Kaupp</p>	<p>Inh. Oliver Kaupp Breitenbachstraße 18 72178 Waldachtal- Lützenhardt Nördlicher Schwarzwald Tel. 07443/9662-0 Fax 07443/966260</p>
---	---

Der Schwarzwald ruft...

Stark, herzlich und einfach gut!

Relaxwoche

7 Übernachtungen mit Halbpension,
5 x Frühstück aus 3 Gerichten,
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x kalter Vesper

p.P. ab 465,-€

Die kleine Auszeit

Entweder Donnerstag oder Freitag bis Sonntag
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Glühwein
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x kleine Flasche Wein

2 Nächte p.P. ab 187,-€

Schwarzwaldroversucherle

Samstag von Sonntag
bis Donnerstag oder Freitag
4 oder 3 Nächte mit Halbpension

p.P. ab 276,-€

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage

www.hotel-breitenbacher-hof.de oder

fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!



pro Person
ab **1.998 €**

inkl. Flug, Busrundreise,
teilweise Halbpension
und Konzert

Buchungscode:
LW22

Vom 18.1. – 30.01.2022:

13-tägige Traumreise »Stars unter Afrikas Sternen«

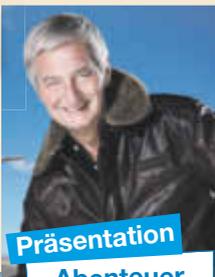
Namibia Rundreise 2022

Windhoek und Umgebung - Sossusvlei - Swakopmund - Etosha

Konzert »Stars unter Afrikas Sternen«



Tim Toupet, Ireen Sheer und Patrick Lindner



Präsentation

Abenteuer

Weltumrundung

Inklusivleistungen:

- Linienflug mit renommierter Airline von Frankfurt nach Windhoek in der Economy Klasse
- Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren
- Transfers im klimatisierten Reise- oder Minibus gemäß Reiseverlauf
- 11 Übernachtungen in Hotels und Lodges der Mittelklasse, Unterbringung im Doppelzimmer (davon 6 Nächte auf Rundreise, 2 Nächte auf der 3,5* Midgard Country Lodge und 3 Nächte in Windhoek im 4* Safari Court Hotel)
- 11x Frühstück, 5x Abendessen

• Präsentation „Abenteuer Weltumrundung“

• Konzert »Stars unter Afrikas Sternen«

• 2 Stadtrundfahrten

(Windhoek und Swakopmund)

- Besuch eines FLY & HELP Schulprojektes
- Eintritte in die Nationalparks laut Reiseverlauf
- Ausflugsangebote optional zubuchbar
- Deutschsprachige Reiseleitung
- Reisepreissicherungsschein

Zumutbare Programmänderungen vorbehalten.

Erleben Sie eines der schönsten Länder der Welt und die einzigartige Atmosphäre eines Konzertes auf einer Namibischen Lodge, mit drei Highlights der deutschen Schlagerwelt: Ireen Sheer, Tim Toupet und Patrick Lindner. Das Konzert „**Stars unter Afrikas Sternen 2022**“ zugunsten der Reiner Meusch Stiftung FLY & HELP werden Sie noch lange in Erinnerung behalten.

Tauchen Sie auf dieser Busrundreise in die Schönheit Namibias ein und lassen Sie sich von der Vielfalt eines Landes fesseln, in dem Deutsch sogar noch oft gesprochen wird.



Ausführlicher Reiseverlauf unter: www.schlagernacht-namibia.de



50 € pro Person

50 € pro Person vom Reisepreis kommen der Reiner Meusch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau in Afrika verwendet. www.fly-and-help.de

E-Mail:

reisen@prime-promotion.de

www.prime-promotion.de

Veranstalter: Prime Promotion GmbH

Jetzt buchen unter:

Tel.: 0214-7348 9548

(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)



Andreas Weizel
Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik
Telefon: 06337 209219

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach
E-Mail: mail@dachdeckerei-weizel.de

www.dachdeckerei-weizel.de



ABSCHIED nehmen

06502
9147-0

Für alles was war – Danke

Dankbar für alles was er für seine CDU getan hat,
nehmen wir Abschied von unserem Ehrenvorsitzenden

Alban Pirro

In über 64 Jahre CDU Mitgliedschaft hat er sich mit
viel Engagement für seine CDU
und die Gemeinde eingesetzt.

Danke für deine Ratschläge und Erfahrung.
Mit seiner Familie trauern wir um einen
verlässlichen Partner und Mitstreiter.

Du wirst uns fehlen.

In Dankbarkeit

CDU Ortsverband Bechhofen
CDU Fraktion im Ortsgemeinderat

Rainer Gebhardt

Bestattermeister



Sehr gut
in Preis und Leistung
von Ihnen bewertet
www.bestatter-test.de

Contwig 06332/996024



Bestattungen Sattler & Ecker
...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

**Unser Service
...Ihr Vorteil!**

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

FM SOFTWARE UND SYSTEME
COMPUTER

FMCOMPUTER GMBH & CO. KG
SPECKGÄRTEN 1 • 66482 ZWEIBRÜCKEN
FON 06332.921100 • FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! www.fmcomputer.de

WOHNEN
IN IHRER REGION

wohnen-regional



Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?

Ich suche für vorgemerkte Kunden Häuser
in allen Kategorien, und Preisklassen. Egal
ob altes Bauernhaus oder Villa mit viel
Garten. Als geprüfter MarktWert-Makler,
bin ich Ihnen bei der VK-Preis Ermittlung
gerne behilflich. **Ihr Roland Faber**

GARANT
IMMOBILIEN

Tel. 0631/89 29 75-16 www.garant-immo.de

Zu Verkaufen
Anleger aufgepasst!
Schönes altes Schulgebäude – teilrenoviertes Mehrfamilienhaus in Althornbach
mit ca. 422 m² Wohn/ Nutzfläche und ca. 454 m² Grst. wartet auf seinen Investor
5 moderne lichtdurchflutete Wohneinheiten von 54 m² Wfl. bis 101 m² Wfl.
großzügiges Treppenhaus, Hauswirtschaftsräume, Parkplätze am Gebäude
Kaufpreis: 365.000,00 - € zzgl. Maklercourtage 3,57 % vom Kaufpreis

Stilvoll Wohnen im kernsanierten Barock Denkmal
BARRIEREFREIE Eigentumswohnungen ZW Stadtzentrum
15 Wohneinheiten von 2- 3 ZKB, Aufteilung von 62 m² Wfl. bis 90 m² Wfl. möglich,
Teilweise mit Balkon, PKW – Stellplätze und Carports optional
Kaufpreise: ab 186.000,00 - € zzgl. Maklercourtage 3,57 % vom Kaufpreis

NEUGIERIG?
Was ist Ihre IMMOBILIE wert?

IMMOBILIA GMBH
06332 / 903460

Poststraße 19
66482 Zweibrücken
Tel. 0 63 32 / 90 34 60

GUTSCHEIN
Für eine kostenlose Wertermittlung

IMMOBILIA GMBH
Ihre Maklerin u. Ansprechpartnerin vor Ort: Gabriele Bieber
e-mail: gabriele.bieber@immo-gessner.de

**Auf einen Blick ...
schnell und bequem ein
neues Zuhause finden.**



Urlaub im FERIENLAND COCHEM

von Bremm über Cochem und Treis-Karden bis Moselkern



In unseren 23 Ferienorten an der Mosel sowie auf den Eifel- und Hunsrückhöhen warten einzigartige Kultur-, Wander- und Raderlebnisse auf Sie!

Der Calmont-Klettersteig in Bremm, die Reichsburg in Cochem, das Moselland Museum in Ernst, der Schiefergrubenweg in Lütz, die Radwege an der Mosel, im Hunsrück und in der Eifel und vieles mehr - im Ferienland Cochem gibt es einiges zu erleben!

Gerne übersenden wir Ihnen unser kostenloses Informationsmaterial für einen Tagesausflug oder einen Urlaub in unserer schönen Ferienregion.
Senden Sie uns ihre Adresse per Post oder Mail an:

Name _____

Straße _____

PLZ / Ort _____

Tourist-Information Treis-Karden
St. Castor-Str. 87
56253 Treis-Karden, Ortsteil Karden
Tel. 0 26 72 - 915 77 00
touristinfo@vgcochem.de
www.treis-karden.de

Gasthof- Pension ALTE POST Familie Rupp
Schwarzwälder Spar Pauschalen
Wir möchten wir Sie einladen den Sommer mit
Schwarzwälder Augenblicke mit unseren Wanderangeboten in
unserem einzigartigen Wellnesswald und natürlich in unserer
herrlichen Schwarzwälder Landschaft zu erleben.



**Spar Tage für schnellentschlossene im Schwarzwald
im Doppelzimmer mit DU / WC / TV und Balkon
Vom 30.05.2021 bis 31.10.2021**

5 x Übernachtung mit Frühstück und 3 x Halbpension und
1x verwöhnen wir Sie mit einem Schwarzwälder
Spezialitäten Vesper und Kirschwasser.
A Person € 230,00

7 x Übernachtung mit Frühstück und 5 x Halbpension und
1x verwöhnen wir Sie mit einem Schwarzwälder
Spezialitäten Vesper und Kirschwasser.
A Person € 325,00

Inklusive 1 Flasche Wein Spätlese und 1 Flasche Wasser auf
dem Zimmer zur Anreise als Dankeschön für Ihre Buchung.

Zuzüglich der Schwarzwälder Gästekarte a € 2,00 am Tag !
Für kostenloses Bus- und Bahnfahren
im gesamten Schwarzwald !

Gasthof-Pension ALTE POST
Familie Rupp
Hauptstraße 56
72178 Waldachtal – Lützenhardt
Tel. 07443 / 8167
www.alte-post-waldachtal.de

VERKÄUFE BRENNHOLZ

geschnitten, geliefert und gelagert.

Telefon: 00333 / 55175154

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH !



Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg
Telefon 0 63 75 / 3 63

**KS
Forst- &
Gartenbetrieb
GmbH**

**Wir bieten
Lösungen!**

KAI SCHIMMEYER
Bahnhofstr. 21 A
66509 Rieschweiler
☎ 0 63 36-912 92 00
www.ks-forstbetrieb.de

- ➔ Baum- und Problemfällungen
- ➔ Seilklettertechnik
- ➔ Baum-/Gartenpflege
- ➔ Heckenschnitt
- ➔ Wurzellräsen
- ➔ Entfernung von Eichenprozessionsspinner

Ihr ambulanter Pflegedienst

Humanitas

Ihr ambulanter Pflegedienst
Zweibrücken/Pirmasens & Umland
Wir sind immer für Sie da!

✓ Hauswirtschaft

✓ Körper- und Behandlungspflege

✓ kostenlose Beratung

☎ 06332 - 90 60 470

🌐 humanitas-pflege.de

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:
anzeigen.wittich.de

elkawe

Scharfschwerdt

Fahrzeugreparatur GmbH

SP ermächtigt - §57b ermächtigt
Service für Transporter, LKW, Wohnmobile, Baumaschinen
Hydraulikschlauchanfertigung

Optische Fahrzeugvermessung
Reifenservice für PKW, LKW & Baumaschinen

Tel.: 0 63 32 - 48 29 52

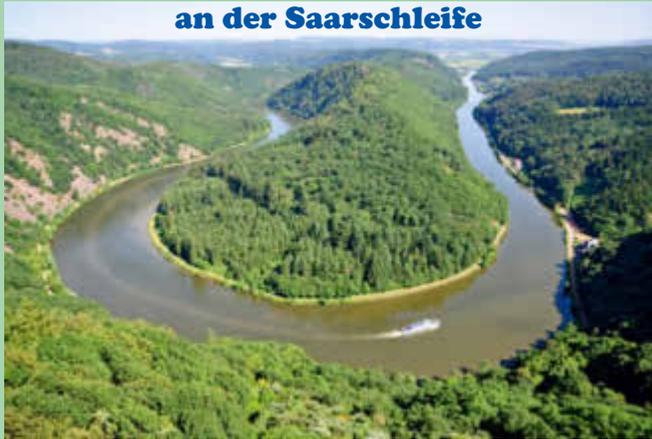
www.elkawe-scharfschwerdt.de

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Metzgerei Huber bei.

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma NORMA Lebensmittelbetrieb bei.

Urlaub

an der Saarschleife



5 und 7-Tage-Touren mit Gepäcktransfer

- ✦ Radwandern ab 369,- €
- ✦ Wandern ab 309,- €

Einen Tagesausflug wert!

- Baumwipfelpfad
- Abenteuerwald
- Keravision - die Multimedia-Schau von Villeroy&Boch mit Keramikmuseum
- Outlet-Shopping in der Fußgängerzone und am Marktplatz Mettlach
- Schiffsrundfahrten auf der Saar und um die Saarschleife
- Wandern auf dem Saar-Hunsrück-Steig und Premiumwanderwegen



Weitere Informationen bei:



Postfach 1223
66689 Mettlach
Telefon 06865/91150 Fax 9115120
e-mail: tourist@tourist-info.mettlach.de
www.tourist-info.mettlach.de

Job gesucht?



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Offsetdrucker (m/w/d)

Wir, die LINUS WITTICH Medien KG in Marquartstein im Chiemgau, sind spezialisiert auf die Herausgabe von kommunalen Amts- und Mitteilungsblättern sowie die Konzeption, Erstellung und Druck verschiedenster Akzidenzprodukte, Bürgerinfobroschüren, Heimatkalender u.v.m.

Das starke Anwachsen unseres Geschäftsvolumens erfordert den weiteren Ausbau unseres Teams.

Ihre Aufgaben:

- ✓ Einrichten von Druckaufträgen und Überwachen der Produktion
- ✓ Qualitätskontrollen
- ✓ Wartung und Pflege der Produktionsmittel

Unsere Anforderungen:

- ✓ Abgeschlossene Berufsausbildung als Drucker (m/w/d)
- ✓ Erfahrung im Umgang mit Heidelberger Maschinen wünschenswert
- ✓ Zuverlässigkeit und Teamfähigkeit
- ✓ Sorgfältige Arbeitsweise
- ✓ Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- ✓ Bereitschaft zur Schichtarbeit (Früh- und Spätschicht)

Wir bieten:

- ✓ Ein interessantes Umfeld und ein engagiertes Team
- ✓ Verantwortungsvolle Aufgaben
- ✓ Die Möglichkeit, zu lernen und an neuen Aufgaben zu wachsen

Bewerben Sie sich jetzt,

mit Ihren aussagestarken Bewerbungsunterlagen, Gehaltsvorstellung und dem frühestmöglichen Eintrittstermin unter:

druckhaus@wittich-chiemgau.de

Bei Rückfragen können Sie sich gerne persönlich an uns wenden.

Druckhaus WITTICH Chiemgau

Windeckstr.1, 83250 Marquartstein
Ulrich Kuschel



Weitere
Stellen
finden Sie
online

JOBS IN IHRER REGION

CONTWIG

Hundetrainer oder Privatperson, die sich mit Hunderziehung auskennt, für kleinen Hund aus Südeuropa dringend gesucht.

Nähere Info: Telefon 01 76 / 34 68 03 46

Wir suchen einen LKW Fahrer (m/w/d)

Teilzeit oder Vollzeit möglich, ab sofort.

Telefon 06336 / 9112390

Julia.Reischmann@saegewerk-kuntz.de

Suche Haushaltshilfe für einen Seniorenhaushalt in Bechhofen, für jeweils 4-5 Stunden an 4 Tagen pro Woche (insgesamt ca. 16-20 Stunden wöchentlich). Bezahlung: 12.- € / Std. 0681 68601988.

H&D schuh COMPANY shoes and more WIR SUCHEN

Mitarbeiter (m/w/d) auf Basis Minijob (450€) und Midijob 850€ für Warenauszeichnung und leichte Lagertätigkeiten im Zentrallager in Zweibrücken gesucht.

Beginn: ab sofort. Senden Sie Lebenslauf und Lichtbild an:
H&D shoes and more Hoffmann GmbH, Frau Hüther,
Göteborger Straße 7-13, 66482 Zweibrücken
oder per Email: bewerbung@hdschuhe.de

LKW Fahrer / rüstiger Rentner für Nahverkehr (7,49t) in VZ/TZ/450€ - Basis gesucht.

Für unser Zentrallager in Zweibrücken suchen wir einen Lagerarbeiter mit Führerschein alte Klasse 3 oder LKW (7,49t). Beliefert werden unsere Filialen im Nahverkehr. Beginn ab sofort. Handwerkliches Geschick ist von Vorteil.

H&D shoes and more Hoffmann GmbH, Göteborger Straße 7-13 66482 Zweibrücken, Herr Dahlem, bewerbung@hdschuhe.de



TEAMPLAYER GESUCHT!

Ausbildung oder duales Studium im Beamtenverhältnis im Innen- oder Außendienst – klingt ganz nach Dir?



JETZT FÜR 2022 BEWERBEN



Folge uns auf Instagram:
@karriere.finanzamt



Infos & Onlinebewerbung:
www.jobs.fin-rlp.de

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt Deutschland.de

REISE-PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

Werden Sie Teil unseres tollen Teams!

Für unser Haus Edelberg Senioren-Zentrum Bruchmühlbach suchen wir:

Pflegefachkraft (m/w/d) und
Wohnbereichsleitung (m/w/d)



Genau das Richtige für Sie?

Dann nutzen Sie die Chance und senden uns Ihre Unterlagen an:

Jan Christian Müller (Einrichtungsleitung)
hl.bruchmuehlbach@haus-edelberg.de

Haus Edelberg Senioren-Zentrum Bruchmühlbach
Tannenfeld 1 | 66892 Bruchmühlbach

Tel.: 06372/80 63-101

www.haus-edelberg.de

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Bruchmühlbach



Gültig vom 21.6.2021 bis 26.6.2021

**Dan Klorix
Hygiene Reiniger**
verschiedene Sorten
1,5 l



1,49 €

**Spee
Waschmittel**
verschiedene Sorten
ab 18 WL



2,59 €

**Duschdas
Duschgel**
verschiedene Sorten
250 ml



0,75 €

**Garnier Fructis
Schampoo/Spülung**
verschiedene Sorten
ab 200 ml



1,49 €

**Fit
Spülmittel**
verschiedene Sorten
500 ml



0,66 €



**Sensodyne
Zahncreme**
verschiedene Sorten
75 ml

2,49 €



Ihr Drogeriemarkt
Bahnhofstraße 2
66497 Contwig
Tel. 06332/5690107

Öffnungszeiten
Mo-Fr: 08:00 - 18:30
Sa: 08:00 - 14:00

Ihr Drogeriemarkt
Hauptstraße 72
67714 Waldfischbach-Burgalben
Tel. 06333/2790003

Öffnungszeiten
Mo-Fr: 08:00 - 19:00
Sa: 08:00 - 16:00

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung! Angebotspreise = Abholpreise im Markt!

eroil



Aral Markenvertriebspartner
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

SEIT ÜBER 70 JAHREN IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER



**OHLINGER
METALLBAU
SCHÜCO**

Fenster • Türen • Rollläden • Jalousien
Garagentoren • Fassaden • Wintergarten
hochwertiger Insektenschutz
Alu • Kunststoff-Alu • Holz-Alu
Reparaturen

GRIESWEG 5 • 66497 CONTWIG

Tel: 063 32 50239 • Fax 063 32 50123 fa.ohlinger@t-online.de • www.fenster-ohlinger.de

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken



HEIZÖL
GmbH
Becker

HEIZÖL + DIESEL

0 63 32 / 90 63 60

Zweibrücken

Zweibrücken



**Bis zu
30 Jahre
Zinsen zum
Grinsen!**

**Jetzt günstige
Bauzinsen sichern!**

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Unsere Spezialisten finden die für Sie
passende Baufinanzierung, auch unter
Berücksichtigung öffentlicher Fördermittel.



06331 718-0

**VR-Bank
Südwestpfalz eG**
Pirmasens - Zweibrücken

